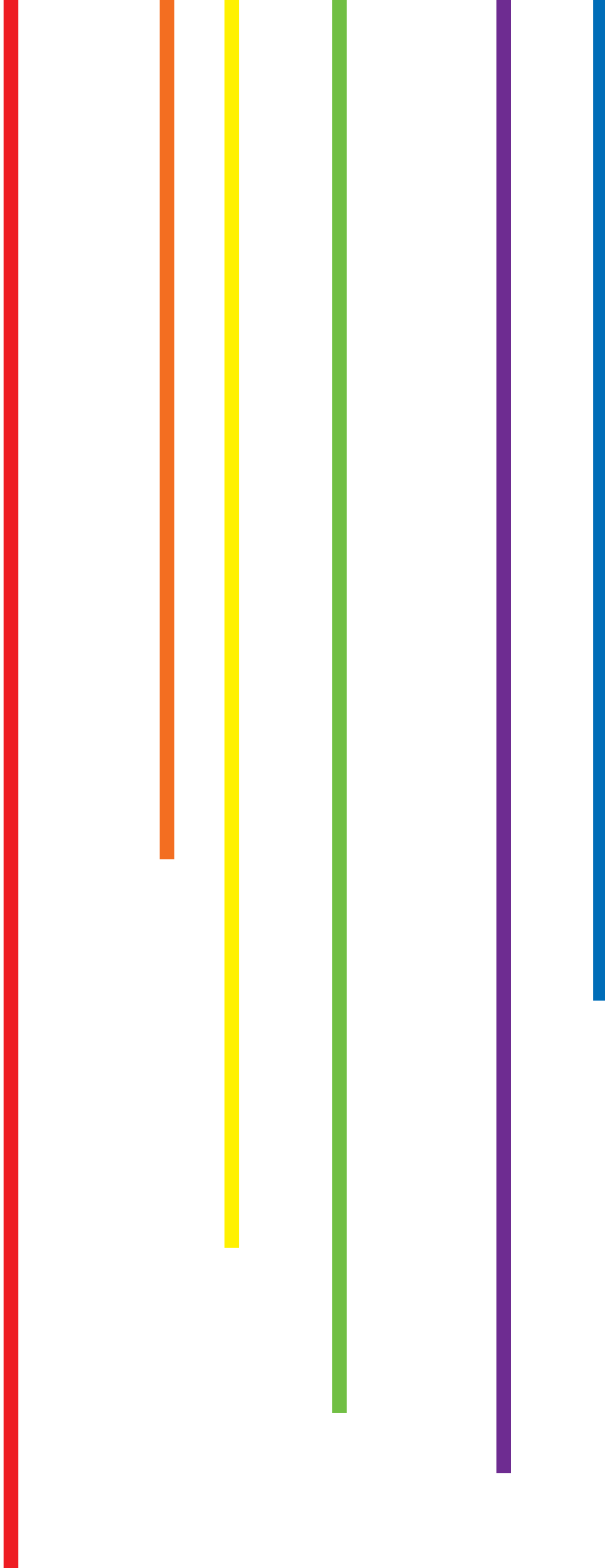


TRIỂN LÃM ẢNH TÔN VINH SỰ ĐA DẠNG CỦA CUỘC SỐNG, TÌNH YÊU VÀ GIỚI TÍNH

IMỞ







1

2

3

4

5

## **GIỚI THIỆU ICS** ICS OVERVIEW

---

### **GIỚI THIỆU TRIỂN LÃM MỞ** OPEN EXHIBITION INTRODUCTION

---

### **TÁC PHẨM** WORKS

---

### **TỔNG KẾT** SUMMARY

---

### **PHỤ LỤC** APPENDIX

---

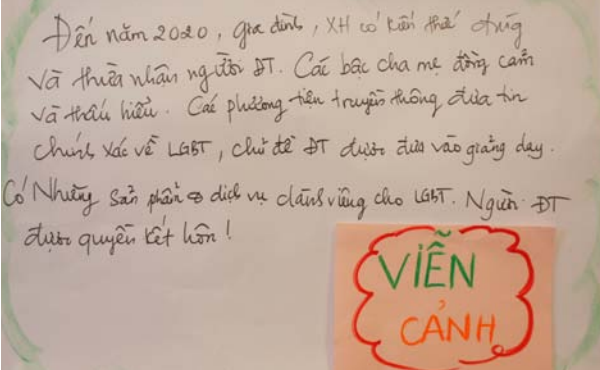
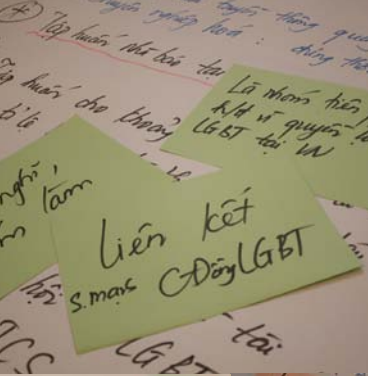
**ICS LÀ TỔ CHỨC CỦA  
CHÍNH NHỮNG NGƯỜI LGBT  
TẠI VIỆT NAM CÓ SỨ MỆNH  
LIÊN KẾT VÀ XÂY DỰNG  
CỘNG ĐỒNG LGBT SỐNG  
TÍCH CỰC, VẬN ĐỘNG VÀ  
BẢO VỆ QUYỀN CỦA  
CỘNG ĐỒNG LGBT.**

AS AN ORGANIZATION OF  
VIETNAMESE LGBTs, ICS WORKS  
TO CONNECT AND DEVELOP  
LGBT COMMUNITY LIVING  
POSITIVELY, ADVOCATE AND  
DEFEND LGBT RIGHTS.



“OPEN” MỞ I 7

# GIỚI THIỆU VỀ ICS



## BỐI CẢNH XÃ HỘI

Cho đến trước năm 2007, hầu hết các dự án làm việc về người đồng tính ở Việt Nam đều có hướng tiếp cận thiên về lĩnh vực sức khỏe tình dục, cũng như không có tổ chức nào trong nước chuyên cung cấp dịch vụ và hoạt động vì quyền của LGBT. Trong khi cộng đồng LGBT ở Việt Nam còn hoạt động nhỏ lẻ, khép nép, chưa có mối liên kết vì một mục tiêu chung thì sự kỳ thị với những người LGBT trong xã hội và hình ảnh của giới trên các phương tiện truyền thông vẫn thiếu chính xác và tích cực.

## SỰ RA ĐỜI CỦA ICS – NHÓM KẾT NỐI VÀ CHIA SẺ THÔNG TIN

Tháng 11 năm 2008, với sự tài trợ của Quỹ Ford, Viện Nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường (iSEE) thành lập ICS - Nhóm Kết nối và Chia sẻ Thông tin (Information Connecting and Sharing). ICS ra đời trong khuôn khổ dự án “Vi một hình ảnh tích cực của cộng đồng người đồng tính ở Việt Nam”, gồm điều hành viên của 04 diễn đàn LGBT lớn ở Việt Nam.

**Bạn Gái Việt Nam** | [www.bangaivn.net](http://www.bangaivn.net)

**Táo Xanh** | [www.taoxanh.net](http://www.taoxanh.net)

**Tinh Yêu Trai Việt** | [www.tinhyeutraiviet.com](http://www.tinhyeutraiviet.com)

**Vườn Tinh Nhân** | [www.vuontinhnhan.net](http://www.vuontinhnhan.net)

**SỨ MỆNH:** ICS LÀ TỔ CHỨC CỦA CHÍNH NHỮNG NGƯỜI LGBT TẠI VIỆT NAM CÓ SỨ MỆNH LIÊN KẾT VÀ XÂY DỰNG CỘNG ĐỒNG LGBT SỐNG TÍCH CỰC, VẬN ĐỘNG VÀ BẢO VỆ QUYỀN CỦA CỘNG ĐỒNG LGBT.

**TÂM NHÌN:** ĐẾN NĂM 2015, ICS SẼ LÀ MỘT TỔ CHỨC CHUYÊN NGHIỆP VÀ ĐI TIỀN PHONG TRONG VIỆC BẢO VỆ, XÂY DỰNG VÀ PHÁT TRIỂN HÌNH ẢNH TỐT ĐẸP CỦA CỘNG ĐỒNG LGBT THÔNG QUA VIỆC CUNG CẤP KIẾN THỨC ĐÚNG, CÁC DỊCH VỤ HỖ TRỢ GIA ĐÌNH CỦA CỘNG ĐỒNG LGBT VÀ HOẠT ĐỘNG VẬN ĐỘNG CHÍNH SÁCH, ĐƯỢC CỘNG ĐỒNG LGBT VÀ XÃ HỘI VIỆT NAM TIN TƯỞNG.

## CÁC MỐC THỜI GIAN QUAN TRỌNG

**20 – 23/11/2008** | **Hà Nội:** Thảo luận lập kế hoạch thực hiện và chính thức ra đời ICS – nhóm Kết nối và Chia sẻ thông tin với báo chí.

**22/12/2008** | **TP. HCM:** Buổi tập huấn nội bộ đầu tiên của ICS. ICS thực hiện bài phản hồi đầu tiên với Zing News.

**17/02/2009** | **Hà Nội:** iSEE phối hợp với Học viện Báo chí và Tuyên truyền tổ chức hội thảo “Thể hiện người đồng tính trên một số báo in và báo mạng” với sự tham gia của đại diện nhóm ICS.

**25/04/2009:** Báo Thanh Niên đăng bài “Thể giới không có người bất bình thường” của phóng viên Thu Nga – bài viết hợp tác đầu tiên giữa ICS và nhà báo.

**28/05/2009** | **Quảng Ninh:** Hội thảo và tập huấn về kiến thức và kỹ năng viết bài về LGBT cho các nhà báo.

**05/06/2009** | **Vũng Tàu:** Hội thảo lập chiến lược hoạt động cho ICS đến năm 2020.

**27 - 29/11/2009** | **TP. HCM:** Chuỗi sự kiện kỷ niệm 01 năm thành lập ICS. Triển lãm MỖ về đa dạng tính dục.

**04 - 06/2010** | **Hà Nội:** Triển lãm MỖ và vở kịch “Stereo Man và Hành trình đi tìm cảm xúc” (Nhà hát Tuổi Trẻ) qua 10 trường Đại học, Cao đẳng.

**11/2010:** Cơ quan Hợp tác Phát triển Quốc tế Thụy Điển (SIDA) ký duyệt dự án hỗ trợ ICS trở thành một tổ chức độc lập, ổn định, làm việc chuyên biệt về quyền của cộng đồng LGBT.

**03/2011:** ICS đang xúc tiến việc đăng ký tư cách pháp nhân để trở thành Trung tâm Truyền thông sáng tạo, Dịch vụ và Nghiên cứu về Tính dục (Trung tâm ICS).

**22 - 23/04/2011:** Cùng với iSEE, ICS tổ chức hội thảo “Thúc đẩy và bảo vệ quyền của cộng đồng LGBT Việt Nam - Đóng góp cho Diễn đàn Nhân dân ASEAN, Jakarta 2011”.

**11/05/2011:** Chính thức ra mắt cộng đồng đầu tiên tại Việt Nam dành cho cha mẹ, gia đình và bạn bè của những người đồng tính, lưỡng tính và chuyển giới (PFLAG.vn - hieuvecon.vn).

# Information Connecting and Sharing

## SOCIAL CONTEXT

Until 2007 most social advocacy of homosexuals in Vietnam had adopted the sexual health approach, especially with regards to HIV/AIDS prevention. There had been few local organizations specializing in providing services and defending rights for LGBTs. While Vietnamese LGBTs community remained segregated without any joint effort reaching to the public, the social stigma and negative media representation of LGBT people still prevailed.

## THE INCEPTION OF ICS

In November 2008 the Institute for Studies of Society, Economy and Environment (ISEE) introduced the Ford Foundation-funded project "For a positive image of Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender (LGBT) people in Vietnam", which marked the birth of ICS team. Representatives of these four webforums committed further participation with the project:

**Ban Gai Viet Nam** | [www.bangaivn.net](http://www.bangaivn.net)  
**Tao Xanh** | [www.taoxanh.net](http://www.taoxanh.net)  
**Tinh Yeu Trai Viet** | [www.tinhyeutraiviet.com](http://www.tinhyeutraiviet.com)  
**Vuon Tinh Nhan** | [www.vuontinhnhan.net](http://www.vuontinhnhan.net)

**MISSION:** AS AN ORGANIZATION OF VIETNAMESE LGBTs, ICS WORKS TO CONNECT AND DEVELOP LGBT COMMUNITY LIVING POSITIVELY, ADVOCATE AND DEFEND LGBT RIGHTS.

**VISION:** BY THE YEAR 2015, ICS WILL BE A PROFESSIONAL ORGANIZATION PIONEERING IN BUILDING, DEFENDING AND DEVELOPING A POSITIVE IMAGE OF LGBTs BY PROVIDING CORRECT KNOWLEDGE, SUPPORT SERVICES FOR FAMILIES OF LGBTs, AND POLICY ADVOCACY; BEING KNOWN AND TRUSTED AMONG THE VIETNAMESE LGBT COMMUNITY AND SOCIETY.

## MILESTONES

**20 – 23/11/2008 | Hanoi:** Planning meeting, introducing ICS – Information Connecting and Sharing team.

**22/12/2008 | HCMC:** The first internal workshop for ICS members. ICS started the first case of giving feedbacks on an article (by Zing News).

**17/02/2009 | Hanoi:** A conference on media coverage of LGBT issues co-hosted by Academy of Journalism and Communication and ISEE in the presence of ICS representatives.

**25/04/2009:** Thanh Nien Daily put on the article "The world has no abnormal persons" (by Thu Nga), the first result of ICS and a journalist joining forces in information sharing and provision.

**28/05/2009 | Quang Ninh:** Conference and workshop on LGBT knowledge and style guide for journalists.

**05/06/2009 | Vung Tau:** Strategic planning conference, resulting in a shared vision and long-term objectives of ICS until 2020.

**27 – 29/11/2009 | HCMC:** The 1st anniversary series of events. The 1st OPEN Exhibition, with sexual diversity theme.

**04 – 06/2010 | Hanoi:** The 2nd OPEN Exhibition toured 10 universities and colleges, along with the play "Stereo Man" (by Youth Theatre).

**11/2010:** Swedish International Development Cooperation Agency (SIDA) signed the project grant which would support ICS in its establishment as an independent and sustainable LGBT rights organization.

**03/2011:** ICS has been working on acquiring legal status as Centre for Innovative Communication, Services and Studies on Sexuality (ICS Centre).

**22 – 23/4/2011:** In cooperation with ISEE, ICS organized the national conference "Promoting and defending Vietnamese LGBT rights" in preparation for ASEAN People's Forum (APF) 2011 in Jakarta (Indonesia).

**11/5/2011:** Officially launching the first online community in Vietnam for parents, families and friends of lesbian, gay, bisexual and transgender/transsexual people (PFLAG.vn - hieuvecon.vn).

Thiếu tổ chức  
quan tâm đến  
LGBT

Cha mẹ ngại  
định con cái là  
dị tính

Các trường còn  
chưa đưa đồng tính  
vào giảng dạy.

Tỷ lệ nhiễm  
HIV  
trong cộng đồng  
cao

P/hien truyền thg  
thiếu nguồn thông  
tin đáng tin cậy về  
LGBT

chưa có tư cách  
Pháp Nhân

bị đình  
về nguồn lực

hầu hết  
chưa come out

Rối rạc  
&  
chưa đoàn kết  
& Cục bộ.

Thiếu định hướng  
cho bản thân  
Dễ chịu sự tác  
động bởi những  
yếu tố  
bên ngoài

Chỉ VN chưa  
có quan điểm rõ  
ràng về cộng đồng  
LGBT.

Định kiến với  
đồng tính do cái  
gốc tại truyền  
Thống

Là nhóm tiên phong  
h/t đ v quyền lợi của  
LGBT tại VN

Có mối quan hệ  
mật thiết với  
ISEE

Dám nghĩ,  
dám làm  
dám hỏi

Xuất hiện nhiều  
tổ hoạt động -  
x diền dân, nhóm  
... dành cho LGBT

Biết chấp  
nhận bản  
thân

Cộng đồng LGBT  
trên giới đang  
phát triển.

Số lượng người nổi  
tiếng và tài năng  
lớn dần

1

2

3

4

5

**GIỚI THIỆU ICS**  
ICS OVERVIEW

---

**GIỚI THIỆU TRIỂN LÃM MỞ**  
OPEN EXHIBITION INTRODUCTION

---

**TÁC PHẨM**  
WORKS

---

**TỔNG KẾT**  
SUMMARY

---

**PHỤ LỤC**  
APPENDIX

---

TRIỂN LÃM ẢNH TÔN VINH  
SỰ ĐA DẠNG CỦA CUỘC SỐNG, TÌNH YÊU VÀ GIỚI TÍNH

O P E N

M O

open mind, open life



NHĂM KỶ NIỆM 01 NĂM HOẠT ĐỘNG CỦA MÌNH, **ICS - NHÓM KẾT NỐI VÀ CHIA SẺ THÔNG TIN** (INFORMATION CONNECTING & SHARING) VÌ MỘT HÌNH ẢNH TÍCH CỰC CỦA CỘNG ĐỒNG LGBT VIỆT NAM – VỚI SỰ HỖ TRỢ CỦA VIỆN NGHIÊN CỨU XÃ HỘI KINH TẾ VÀ MÔI TRƯỜNG (iSEE) - ĐÃ TỔ CHỨC BUỔI TRIỂN LÃM VỚI CHỦ ĐỀ **“TÔN VINH SỰ ĐA DẠNG CỦA CUỘC SỐNG, TÌNH YÊU VÀ GIỚI TÍNH”** MANG TÊN MỎ (LẦN I) TẠI NHÀ VĂN HÓA THANH NIÊN, TP. HCM (THÁNG 11/2009). TRIỂN LÃM GIỚI THIỆU CÁC **TÁC PHẨM TRANH ẢNH NGHỆ THUẬT** CỦA CÁC BẠN TRONG CỘNG ĐỒNG LGBT, QUA ĐÓ TRUYỀN TẢI THÊM CÁC THÔNG ĐIỆP, KIẾN THỨC ĐÚNG ĐẮN VỀ GIỚI ĐẾN XÃ HỘI.

Đây còn là dịp để các nhà báo, chuyên gia, những nhà hoạt động xã hội quan tâm về đề tài LGBT tại Việt Nam có cơ hội giao lưu, trò chuyện, tìm hiểu thêm thông tin và trực tiếp tham gia vào các sự kiện của cộng đồng LGBT Việt Nam.

Tiếp nối thành công của triển lãm MỎ tại TP. HCM, tháng 04/2010, thành viên ICS tại Hà Nội cùng các cộng tác viên, tình nguyện viên đã lên kế hoạch và tổ chức triển lãm MỎ lần II tại 10 trường đại học và cao đẳng lớn nhất của thủ đô. Nằm trong khuôn khổ hoạt động, triển lãm còn giới thiệu vở kịch hình thể “Stereo Man – Hành trình đi tìm cảm xúc” do Nhà hát Tuổi Trẻ dàn dựng, đây cũng là một điểm nhấn thú vị góp phần mang lại cái nhìn đa chiều cho khán giả đến tham quan triển lãm.

# TRIỂN LÃM MỞ LẦN I TẠI THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

- **Thời gian, địa điểm:**

- o Từ ngày 27 đến ngày 30/11/2009.
- o Diễn ra tại Nhà văn hoá Thanh Niên, số 4 Phạm Ngọc Thạch, Q.1, TP. HCM.

- **Nội dung chi tiết:**

- o 14h, 27/11: Khai mạc triển lãm.
- o 18h, 29/11: Bế mạc triển lãm.
- o Hoạt động bên lề:

**28/11:** Họp mặt, giao lưu tại TP. HCM với các nhà báo trong nước quan tâm đến vấn đề đồng tính.

**29/11:** Hội thảo chia sẻ về hoạt động vận động quyền bình đẳng LGBT của đại diện Hội Giáo dục Tính dục Thụy Điển (RFSU).

**29/11:** Tham gia chương trình từ thiện của diễn đàn Taoxanh (Táo Xanh {SHARE}).

**30/11:** Lễ tổng kết MỞ lần I và kỷ niệm 01 năm ra đời và hoạt động của ICS, với sự tham gia của đại diện 04 diễn đàn cộng tác với ICS (Bangaiavn, Taoxanh, Tinhyeutraiviet, Vuontinhnhan), các cơ quan báo đài, các chuyên gia nghiên cứu, tư vấn tâm lý.





## THE 1ST OPEN EXHIBITION HO CHI MINH CITY

- **Time - Venue:**

- o November 27 – 30, 2009.

- o The Youth's Cultural House, 4 Pham Ngoc Thach Street, District 1, HCMC.

- **Schedule:**

- o 14h, 27/11: Opening ceremony.

- o 18h, 29/11: Closing ceremony.

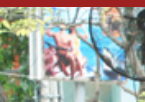
- o Other activities:

**28/11:** Informal meeting at HCM City with Vietnamese journalists about gay issues.

**29/11:** Conference on LGBT rights movement in Sweden and all over the world, presented by the Swedish Association for Sexuality Education (RFSU).

**29/11:** Joining philanthropic activity of webforum Taoxanh – Tao Xanh (SHARE).

**30/11:** The 1st anniversary meeting in the presence of representatives of 04 webforums, journalists, specialists, psychology counselors.







# TRIỂN LÃM MỞ LẦN II TẠI HÀ NỘI

- **Thời gian, địa điểm:**

- o Từ ngày 06/04 đến ngày 06/06/2010.
- o Diễn ra tại 10 trường đại học, cao đẳng lớn của Hà Nội.

- **Nội dung chi tiết:**

**06 — 07/04:** Khai mạc triển lãm tại Đại học Khoa học Xã hội & Nhân văn (Đại học Quốc gia Hà Nội).

**09/04:** Đại học Luật.

**15–16/04:** Đại học Thăng Long.

**21/04:** Đại học Lâm nghiệp.

**28/04:** Cao đẳng Giao thông vận tải.

**05/05:** Học viện Âm nhạc Quốc gia.

**06/05:** Học viện Ngân hàng.

**15 –16/05:** Đại học Ngoại thương.

**17/05:** Đại học Văn hóa Nghệ thuật Quân đội.

**19/05:** Đại học FPT.

**06/06:** Lễ tổng kết chuỗi triển lãm MỞ lần II tại Hội trường Nhà khách Quân Đội (Hà Nội).





# THE 2ND OPEN EXHIBITION HANOI

## • Time - Venue:

o June 04 - 06, 2010.

o Touring 10 universities and colleges in Hanoi.

o The 2nd OPEN Exhibition was accompanied by the play "Stereo Man - The journey towards emotions" (Troupe 3, Youth Theatre).

## • Schedule:

**06 – 07/04:** Opening ceremony at University of Social Sciences and Humanities, VNU Hanoi.

**09/04:** Hanoi Law University.

**15 – 16/04:** Thang Long University.

**21/04:** Vietnam Forestry University.

**28/04:** The College Of Transport.

**05/05:** Vietnam National Academy of Music.

**06/05:** Banking Academy.

**15–16/05:** Hanoi Foreign Trade University.

**17/05:** Military College of Arts and Culture.

**19/05:** FPT University.

**06/06:** The 2nd OPEN Exhibition Closing ceremony at Military Guest House (Hanoi).







open mind **OPEN**  
**MỎ** open life

TRIỂN LÃM ẢNH TÔN VINH SỰ ĐA DẠNG CỦA CUỘC SỐNG, TÌNH YÊU VÀ GIỚI TÍNH

Từ **15h** ngày **27/11** đến **29/11** năm **2009**  
tại Sân 37A Nhà Văn Hóa Thanh Niên  
số 4 Phạm Ngọc Thạch, Thành phố Hồ Chí Minh

IN NOVEMBER 2009, AN ART EXHIBITION IN CELEBRATION OF ICS TEAM'S 1ST ANNIVERSARY, THE 1ST OPEN EXHIBITION – CO-HOSTED BY ICS TEAM AND iSEE – TOOK PLACE AT THE YOUTH'S CULTURAL HOUSE, HO CHI MINH CITY (HCMC). CELEBRATING THE DIVERSITY OF LIFE, LOVE AND GENDER, 1ST OPEN EXHIBITION DISPLAYED THE ARTWORKS OF VIETNAMESE LGBTs AND THEIR FRIENDS AS WELL AS PROMOTED UNBIASED MESSAGES AND INFORMATION ON GENDER AND HOMOSEXUALITY.

It helped create a space for journalists, specialists, social workers having interest in LGBT issues in Viet Nam to discuss, gain more insights and take part in LGBT Vietnamese community events.

Following the success of OPEN Exhibition in HCMC, ICS members in Hanoi along with volunteers planned and organized the 2nd OPEN Exhibition in April 2010, touring 10 large universities and colleges of the capital. Within the scope of those events, 2nd OPEN exhibition also featured the play "Stereo Man" by Youth Theatre, bringing a different and interesting perspective to the audience.

**“MỞ”**

**OPEN LIFE OPEN MIND**

TRIỂN LÃM ẢNH TÔN VINH SỰ  
ĐA DẠNG CỦA CUỘC SỐNG,  
TÌNH YÊU VÀ GIỚI TÍNH

**“OPEN”**

**OPEN LIFE OPEN MIND**

CELEBRATING THE DIVERSITY  
OF LIFE, LOVE AND GENDER



1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

**GIỚI THIỆU ICS**  
ICS OVERVIEW

---

**GIỚI THIỆU TRIỂN LÃM MỞ**  
OPEN EXHIBITION INTRODUCTION

---

**TÁC PHẨM**  
WORKS

---

**TỔNG KẾT**  
SUMMARY

---

**PHỤ LỤC**  
APPENDIX

---



## LÃNG MẠN

Trần Quang Tùng

Bức ảnh được chụp tại Hồ Guom, Hà Nội. Màu sắc và bố cục của bức ảnh cân bằng, tạo cho người xem cảm nhận ấm cúng và lãng mạn như cái tên của nó. Điều đặc biệt là nhân vật ngồi trên hai ghế đá là hai cặp đôi đồng giới. Tác giả muốn đem lại hình ảnh nhẹ nhàng và bình dị về tình yêu đồng tính như là một điều hiển nhiên tồn tại trong cuộc sống. Bạn có thấy bức ảnh này đẹp và lãng mạn không? Tình yêu đồng tính là vậy đó, cũng đẹp và lãng mạn như bao tình yêu khác.

*The photo was taken in Guom Lake in Hanoi. The photo colour and lay-out make viewers feel it as warm and romantic. Sitting in the two benches are gay and lesbian couples. Gay love is so romantic and beautiful.*



## MẢNH ĐẤT CẦU VỒNG

Keiko

“Mảnh Đất Cầu Vồng” dựa vào ý niệm giới tính thứ 3 là mảnh đất với bảy sắc cầu vồng, nơi mọi được thú bình đẳng. Nơi tình yêu là vốn quý của tạo hóa. Nơi được yêu để sống và sống để tình yêu được được tồn tại...”

*“Rainbow land” bases on the concept that the third gender is the land that has all kind of colours, where everything is equal, love is the treasure of the Creator, people love to live and live to keep love alive.*



## BÊN NHAU

Nguyễn Trần Minh Đức

Hai con người cùng hướng đến một tương lai rộng mở, đầy ánh sáng, đầy hạnh phúc.  
*Two persons are together heading to a future full of brightness and happiness.*

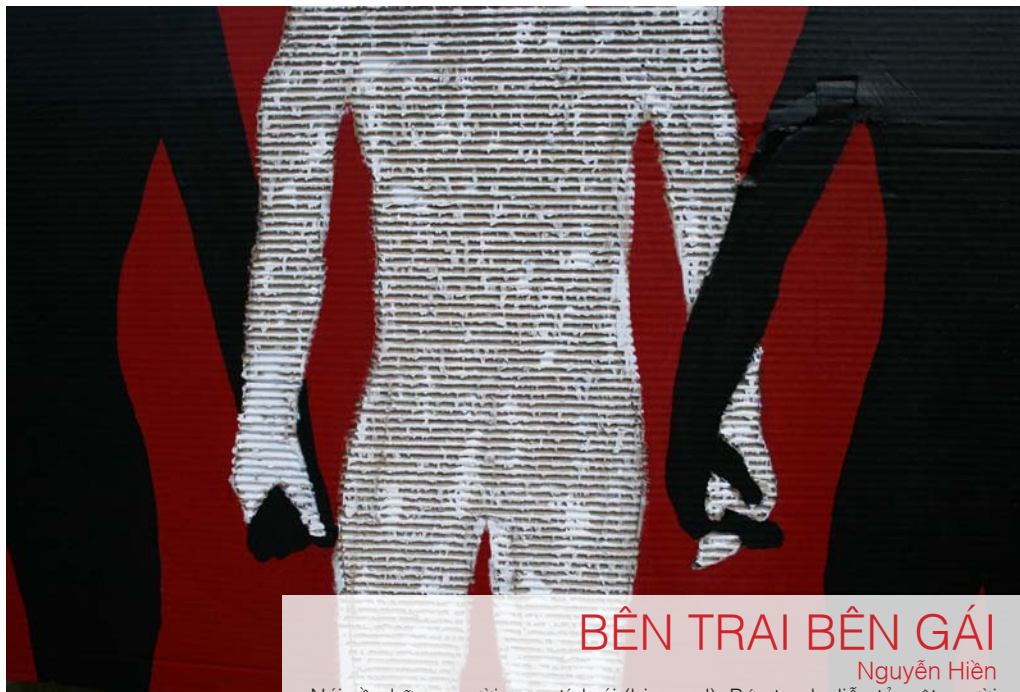
## BIỂN TÌNH

Sas Ri



Trước biển, con người ta bỗng thấy mình nhỏ bé. Có phải vì thế không mà biển lại như cội nguồn yêu thương của tình yêu người mẹ, bao dung, hiền hoà. Có thể sẽ có lúc mẹ cảm thấy buồn khi biết con mình không như mẹ mong muốn, nhưng trên hết, không lúc nào tình mẹ dành cho con lại người ngoài. Và “biển tình” vì thế mới êm đềm và trong xanh đến lạ...

*People feel small in front of the sea. The sea is as tolerant and gentle as Mom's love. Maybe Mom will be upset when she knows that her son is not like what she expects. But above all, Mom's love is always boundless. Therefore, the blue sea of love is so peaceful.*



## BÊN TRAI BÊN GÁI

Nguyễn Hiền

Nói về những người song tính ái (bisexual). Bức tranh diễn tả một người bạn của tác giả, cô ta cảm thấy thật tuyệt vời khi một lúc được nắm tay bạn trai và một bên là bạn gái, cả ba người cùng nhau đi dạo ở bờ biển.

*The picture is about bisexual ones. It describes a friend of the author. She is feeling wonderful while holding her boyfriend and girlfriend's hands at the same time when three people are taking a walk at the seaside.*



The wings stand for the human's dream to live free. Rainbow colour is the proud signal of LGBT people. It also reflects the respectable diversity in life...

## ĐÔI CÁNH

Nguyễn Phương

Đôi cánh tượng trưng cho ước mơ được sống tự do của con người. Sắc màu cầu vồng vừa là dấu hiệu tự hào của người đồng tính, vừa gọi đến sự đa dạng đáng được trân trọng trong cuộc sống.



## TÁO XANH

Nguyễn Trần Minh Đức

Tác phẩm lấy ý tưởng từ quả táo – nguồn gốc cho chuyện tình yêu Adam và Eva - để nói về chuyện tình yêu lứa đôi. Với Adam và Eva, quả táo đỏ khơi nguồn cho mối quan hệ nam nữ được chấp nhận dễ dàng. Trái lại, mối quan hệ đồng giới lại được bắt đầu từ một quả táo màu xanh. Mặt nạ, những viên kẹo màu, quả táo màu xanh, ... là những hình tượng được sử dụng để đề cập đến chuyện tình cảm đồng giới ngọt ngào, lãng mạn, đầy màu sắc như bất cứ câu chuyện tình nào trong xã hội. Bên cạnh đó, những người đồng tính phải che giấu, bảo vệ tình cảm ấy khỏi những khắt khe của dư luận và xã hội.

Base on the story of Adam and Eva. The red apple was the root of heterosexual relationship which is easily accepted. On the other hand, the homosexual relationship started with green apple. The mask, colour candies, green apple are to mention that homosexual relationship is as sweet, romantic and colourful as heterosexual one, but homosexual people have to hide their status to protect themselves from social prejudice.



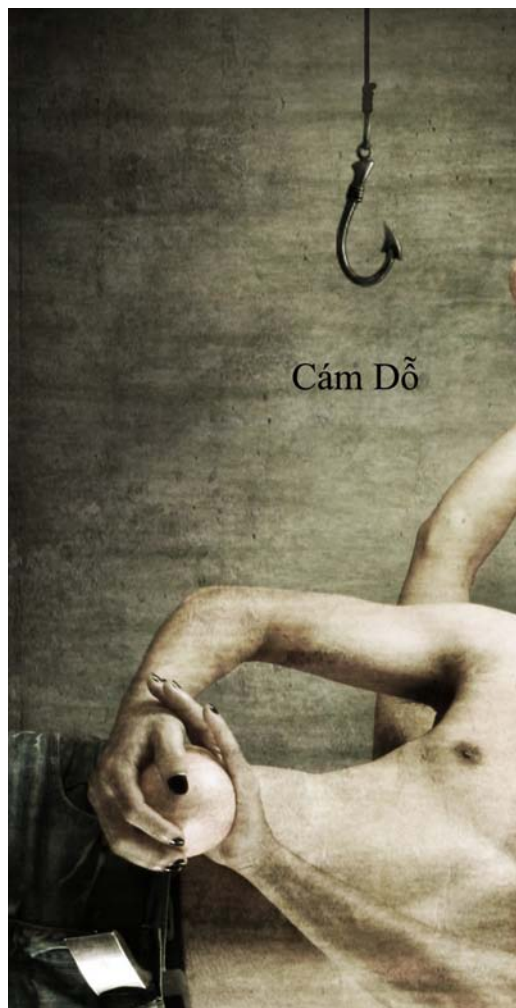
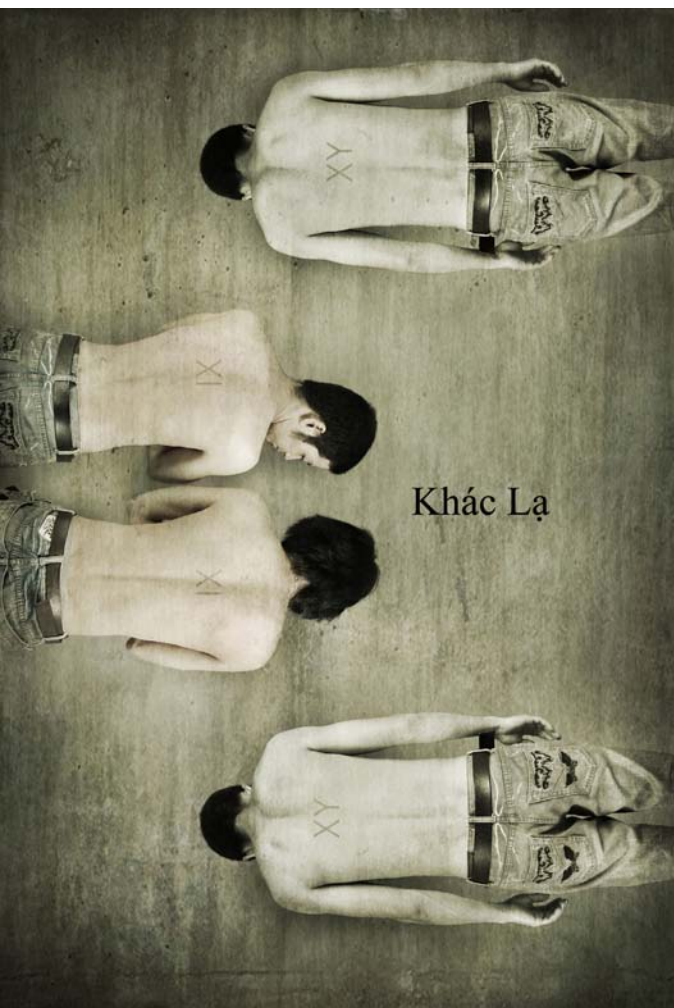


# KHOẢNG LẶNG

Sam Nguyễn

# THẾ GIỚI THỨ 3

Phan Nha Trang



“Giới tính thứ 3 – Third Gender”: Trong bộ tác phẩm này, ý tưởng chính là tìm về khởi nguyên của loài người, tôi muốn kể một câu chuyện về Adam và Eva đồng tính. Họ cũng được chúa trời nhào nặn, tạo ra nhu muôn loài, cũng ăn trái cấm, cũng bị trừng phạt. Và chính vì vậy, tình yêu của họ, không ai được quyền phán xét.

Chúa trời sinh ra chúng ta

Bình đẳng

Trong sạch

Chân thật

Và khao khát yêu thương

Dù là tôi, hay bạn, hay bất kỳ ai khác

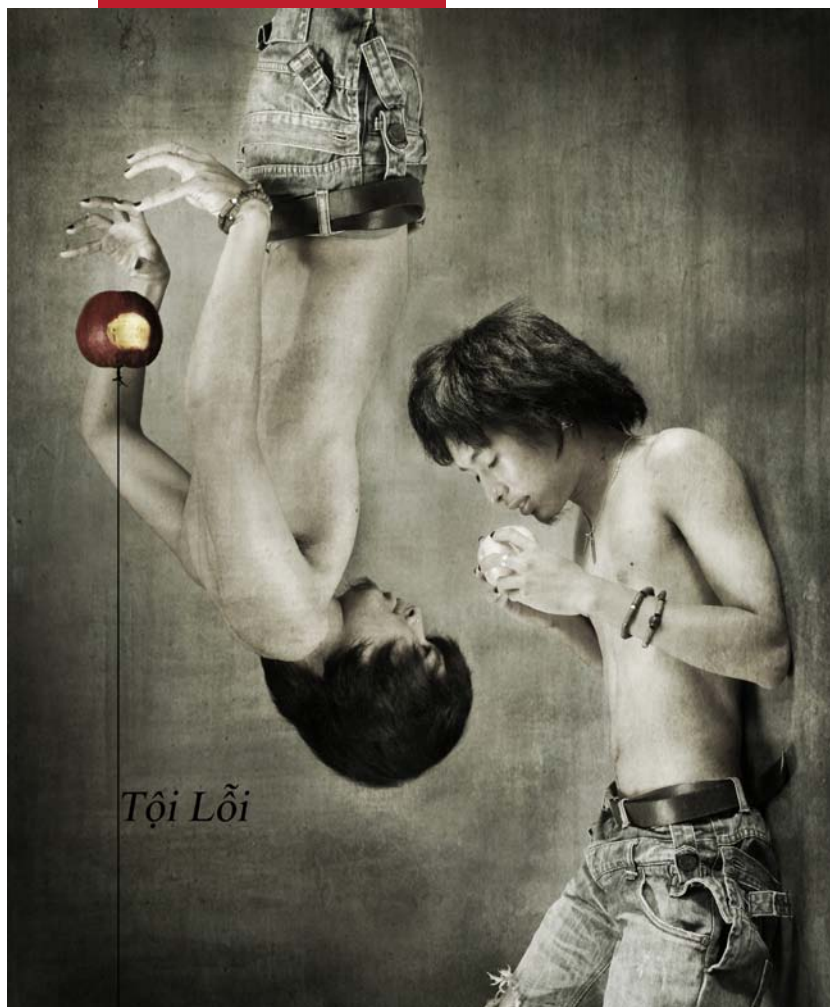
Dù là nam hay nữ hay bất kỳ một giới nào khác

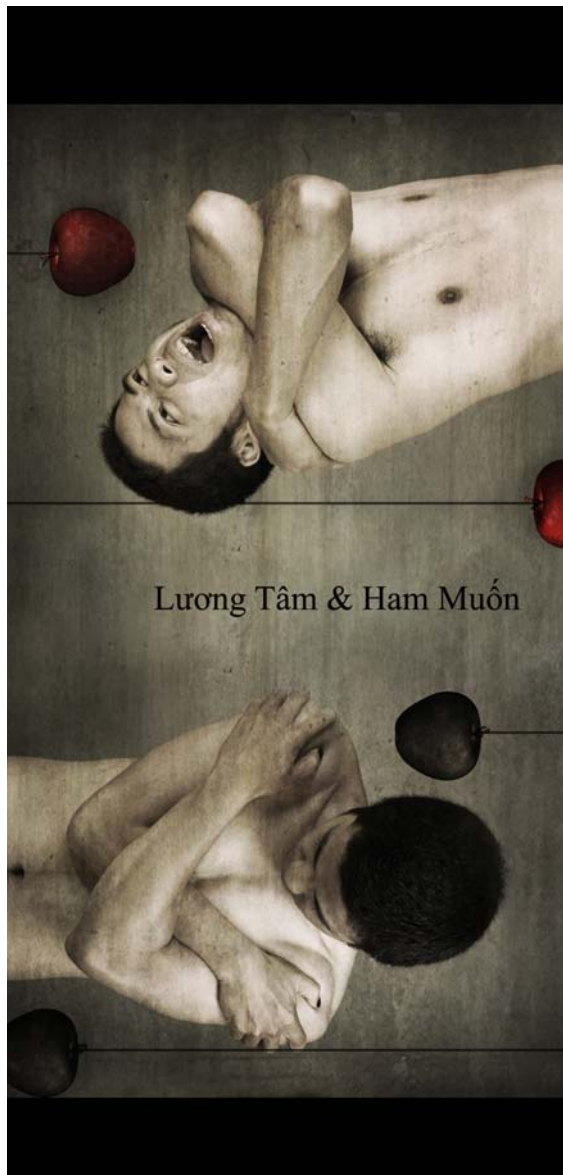
Dù chân thật hay dối trá

Mạnh mẽ hay yếu mềm

Chúng ta đều được quyền yêu và hạnh phúc...

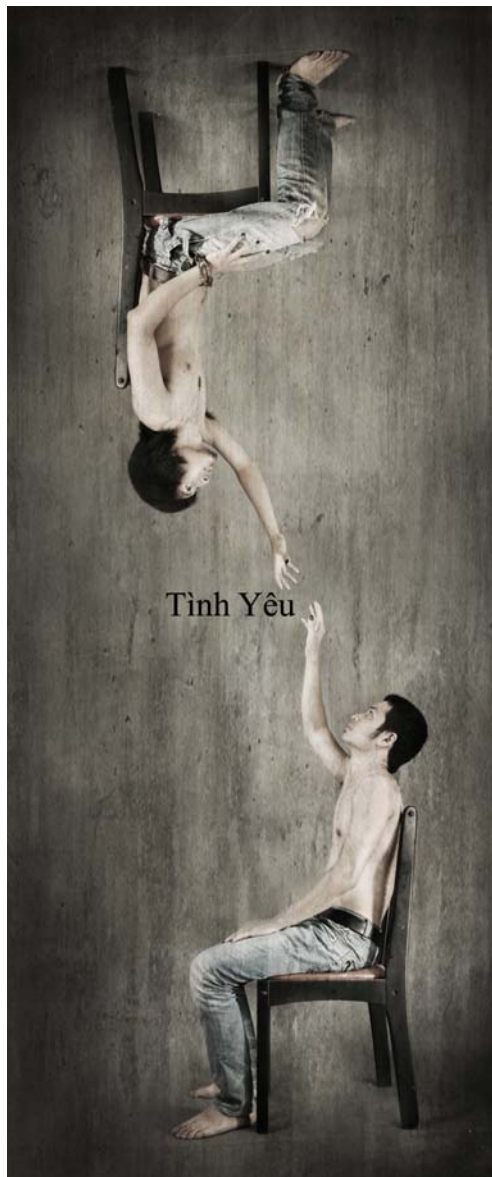
Hãy ghi nhớ.





The concept of the series is back to the human creation. I want to tell the story of homosexual Adam and Eva. They were made by God like all beings, eating the forbidden fruit and got punished. Therefore, no one has the right to judge their love. God gives us life  
Equal  
Pure

Honest  
and a Desire for Love  
either Me or You  
or Anybody else  
either Male or Female  
or Another Gender  
either Honest or Pretentious  
Strong or Weak  
We all have the Rights to Love  
and Happiness...  
Please remember





# THẾ GIỚI ĐA NGUYÊN

Nguyễn Kim Hoàng



đồng tính hay dị tính suy cho cùng là không quan trọng.  
nếu là tình yêu đích thực thì không phân biệt.  
như lòng mẹ với đứa con mình,  
như vị hoàng tử bé với bông hoa của cậu,  
như đứa trẻ nhỏ với món đồ chơi ưa thích..  
thật giản đơn là vậy...  
mọi sự khác phân nào là do “ sự gán ghép “ không phân minh của cuộc đời.  
đã có trắng thì phải có đen...  
đã có sự sống thì phải có cái chết...  
cũng như mùa đông tàn và mùa xuân đến...  
cũng như có người thuận tay trái và người khác thuận tay phải.  
đồng tính cũng như dị tính,  
âu là điều tự nhiên...  
(minami.t)

Ở nơi tôi đang sống, người ta bảo rằng, đồng tính là vi phạm thuần phong mỹ tục, là bệnh hoạn, là phản cảm.  
Con người vốn đã cô đơn, thì nỗi cô đơn phải tranh đấu giữa yêu thương và trách nhiệm trong cuộc sống của những người đồng tính như bị lồng vào thêm một chiếc lồng, giữa những quan điểm khắt khe, càng khiến họ nghẹt thở hơn, và chẳng dám sống thật với chính bản ngã của mình.  
Hình ảnh chủ đạo của tôi, là hình ảnh rất nhiều người nắm tay nhau đi trên đường phố.  
Họ là ai, đồng tính hay dị tính? Ta không thể biết được.  
Nhưng đó là một hình ảnh ấm áp yêu thương.  
Tôi không biết đến bao giờ, mọi người xung quanh tôi mới thực sự nhìn nhận rằng, đồng tính hay dị tính, cũng chỉ là một điều tự nhiên trong cuộc sống.  
... Và thuộc về thế giới riêng của mỗi con người.  
Tạo hóa phân chia giới tính, con người lựa chọn yêu thương.

gay or straight, to say in conclusion, is not important.  
if it's true love, it'd be undiscriminated.  
like the mother with her children...  
like the little prince with his only rose...  
like the child with his beloved toy...  
how simple it is!  
anything else is just a matter of life's prejudice.  
white is to come with black,  
life is to come with death,  
winter is to end for spring to come.  
as like some people is left-handed, and the others are right-handed.  
gay or straight all seems just as natural...  
(minami.t)

The place I'm living now where homosexuality is considered abnormal and sick. Human as a whole has destined to be lonely, but the homosexual, having to struggle between love and responsibility as though impounded themselves in cage, which causes more affection and constrained more strictly. Under the prejudice, they are being suffocated and unable to live as they please.

Many people holding hands walking on the same way is my main image. Who are they? Homosexual or heterosexual? We can't tell. We just feel warm as we look at this picture. I wonder until when all the people around me realize that homosexuality is just a natural element of life.

... and belongs to the personal world of each individual.



Một chút mơ mộng lãng đãng, như những con gió, về những điều đẹp đẽ mà tôi đã từng tìm kiếm ở cái tuổi 16 hồn nhiên...

Beautiful things that I seek at the age of 16 were so romantic like the wind.

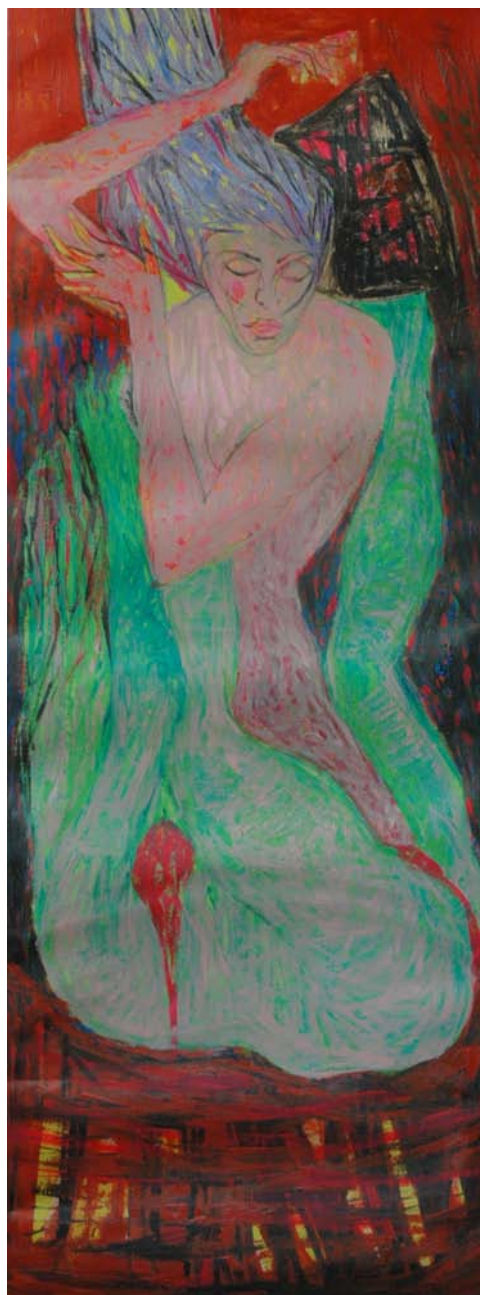


Sự ràng buộc của mỗi con người trong những xúc cảm vội vã đến và vội vã rời đi, mà vô tình làm tổn thương nhau lúc nào không biết.

The ties within one's self as fugitive feelings come and go, causing hurt ignorantly to each other.



Thể hiện sự có thể của một ladyboy  
“A ladyboy can”





# SỰ THẬT MÉO MÓ

Trương Tiến Trà

**\* Vì sao anh lại chọn đề tài kha nhạy cảm này cho dự án của mình?**

- Chúng ta phải chấp nhận một sự thật là có một thế giới khác, một sự thật khác bên cạnh đàn ông và đàn bà. Ở xã hội phương Tây, đây là đề tài không mới, nhưng ở Việt Nam với những quan điểm về văn hóa đã khiến trong thời gian qua, những "Sự thật méo mó" khó được chấp nhận. Tôi muốn mang đến một cái nhìn về thế giới này tại Việt Nam, thể hiện một sự thật hiển nhiên trong cuộc sống thông qua ngôn ngữ hội họa, với những đường nét và màu sắc tôn lên vẻ đẹp và tình yêu của những người đồng tính... từ đó góp phần trút bỏ gánh nặng tâm lý cho những người đồng tính.

**\* Anh có nghiên cứu về đồng tính hay không?**

- Đã là một dự án, tôi xem nó như một nghiên cứu và thực hiện nó theo từng bước, từng giai đoạn. Tôi cũng đọc nhiều tác phẩm văn, thơ, truyện ngắn, xem phim ảnh có đề cập đến thế giới đồng tính. Thậm chí tôi còn được một anh bạn là người đồng tính tặng cho một cuốn hồi ký về cuộc sống của anh ta, mục đích là giúp tôi hiểu rõ về họ trước khi nhìn họ qua lăng kính xây dựng hình ảnh nghệ thuật.

*Trích bài phỏng vấn nghệ sĩ Trương Tiến Trà về "Sự thật méo mó", đăng trên báo Thanh Niên (8/2007)*

**\* Why did you choose this pretty taboo subject for your project?**

- We must accept a reality that there is a different world, a different truth besides men and women. While it is not a new subject at all in Western societies, Vietnamese cultural beliefs have made these "distorted truths" somewhat unacceptable. I want to present my viewpoint on that world in Vietnam, express an indisputable truth in life through the language of painting, with lines and colours that emphasize beauty and love of homosexuals... so that it helps ease the psychological burden for them.

**\* Did you do any research on homosexuality?**

- This is a project, so it was regarded as a research too, and I did it step by step, stage by stage. I read many gay themed fiction writings and films. A gay friend even gave me his autobiography, hoping to help me gain insights into their world before portraying it by art images.

*Excerpt from an interview on Thanh Nien Daily with Trương Tiến Trà about Distorted Truth (August 2007)*



# NGÃ RẼ

Trần Quang Tùng

Bộ tác phẩm lấy hình ảnh một bạn nam đồng tính đứng trước ngã ba cuộc đời, đối mặt với sự lựa chọn con đường đi của chính mình. Tác giả dùng những hình ảnh ẩn dụ (biển giao thông, đèn báo hiệu, những tấm biển cấm...) thể hiện cái nhìn của xã hội chưa tốt và kỳ thị về người đồng tính. Nhưng cũng chính xã hội đem lại lòng tin cho nhân vật nam có một quyết định đúng đắn. Điều này thể hiện qua bức ảnh thú tu "Hạnh phúc là sống thật" được in sau áo thun một người đi đường. Quyết định sống thật không chỉ đơn giản từ bản thân người đồng tính mà còn cần cái nhìn đúng từ phía xã hội. Điều đó giúp người đồng tính có can đảm để bước tiếp, nắm lấy hạnh phúc thật sự - quyền được hạnh phúc của mỗi người.



A gay man in the crossroad of life, choosing his way. Traffic signals, traffic lights, restricted signals are metaphor of social stigma towards LGBT. But society also gives the man belief to make the right decision through the slogan "Happiness is living truly" in the T-shirt of a walker. Gay men need understanding from the society at large, which would help them in living as who they are, being more brave and grasping happiness as a human right.







# SỐNG TRONG CẦU VỒNG

Đặng Linh

Cầu vồng với những dải màu chuyển sắc là biểu tượng không thể thiếu của người đồng tính. Mô phỏng một ngôi nhà cơ động, giàu màu sắc, không giới hạn, không gò bó, tôi hướng tới một cuộc sống phong phú, tự do, và vô cùng đa dạng trong xã hội hiện đại.

The rainbow with colour ranges is the symbol of LGBT people. The photos express a mobile, colourful, unlimited house that leading to a rich, free and diversified modern society.



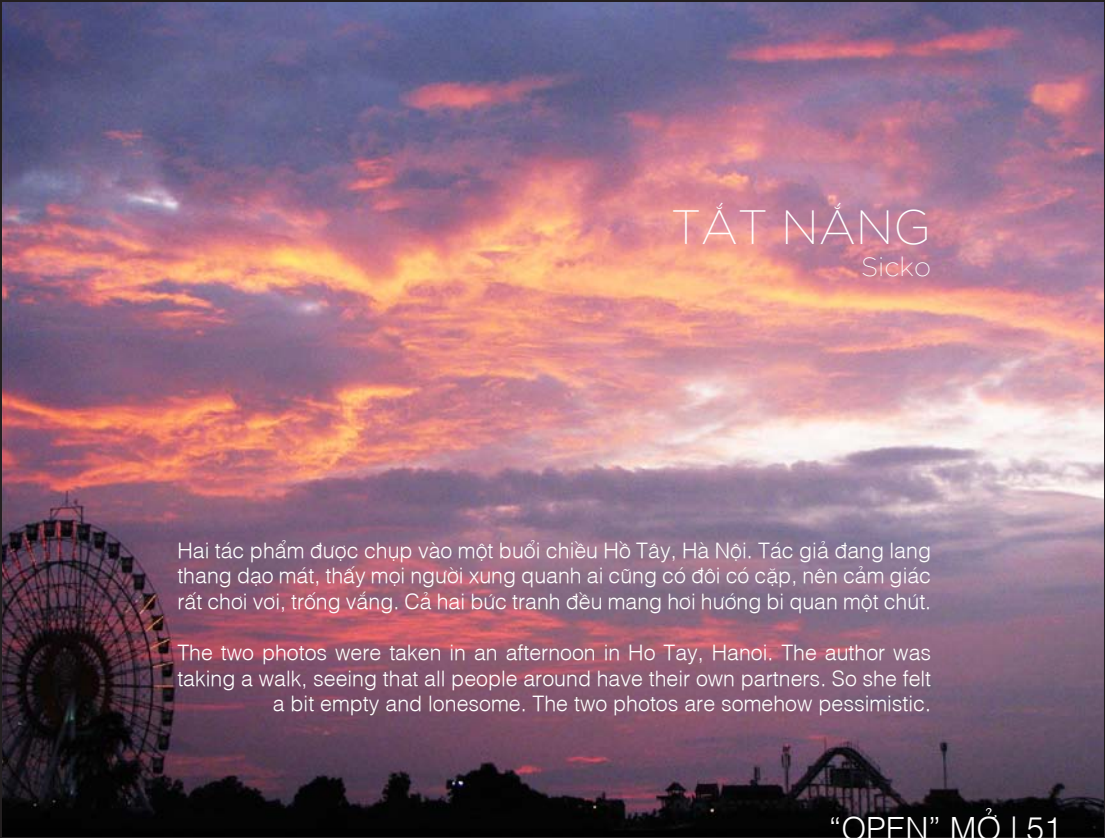
50 | MỞ "OPEN"





# CHƠI VỜI

Sicko



# TẮT NẮNG

Sicko

Hai tác phẩm được chụp vào một buổi chiều Hồ Tây, Hà Nội. Tác giả đang lang thang dạo mát, thấy mọi người xung quanh ai cũng có đôi có cặp, nên cảm giác rất chơi vơi, trống vắng. Cả hai bức tranh đều mang hơi hướng bi quan một chút.

The two photos were taken in an afternoon in Ho Tay, Hanoi. The author was taking a walk, seeing that all people around have their own partners. So she felt a bit empty and lonesome. The two photos are somehow pessimistic.



## BÀN TAY

Nguyễn Việt Tú

Những bàn tay đang bấu, víu, níu, kéo... chính là sức ép của gia đình, xã hội đối với người đồng tính. Khi cuộc sống bị bao bọc bởi quá nhiều bàn tay, liệu ai có thể sống thật?

*Each hand stands for pressure of family and society. When life is surrounded by too many hands, who can live his life truly?*



## HAI MẶT

Thủy-Nobara

Chân dung tự họa về các mặt đối lập bên trong suy nghĩ của cá nhân.

*Self-portrait of contrast inside.*

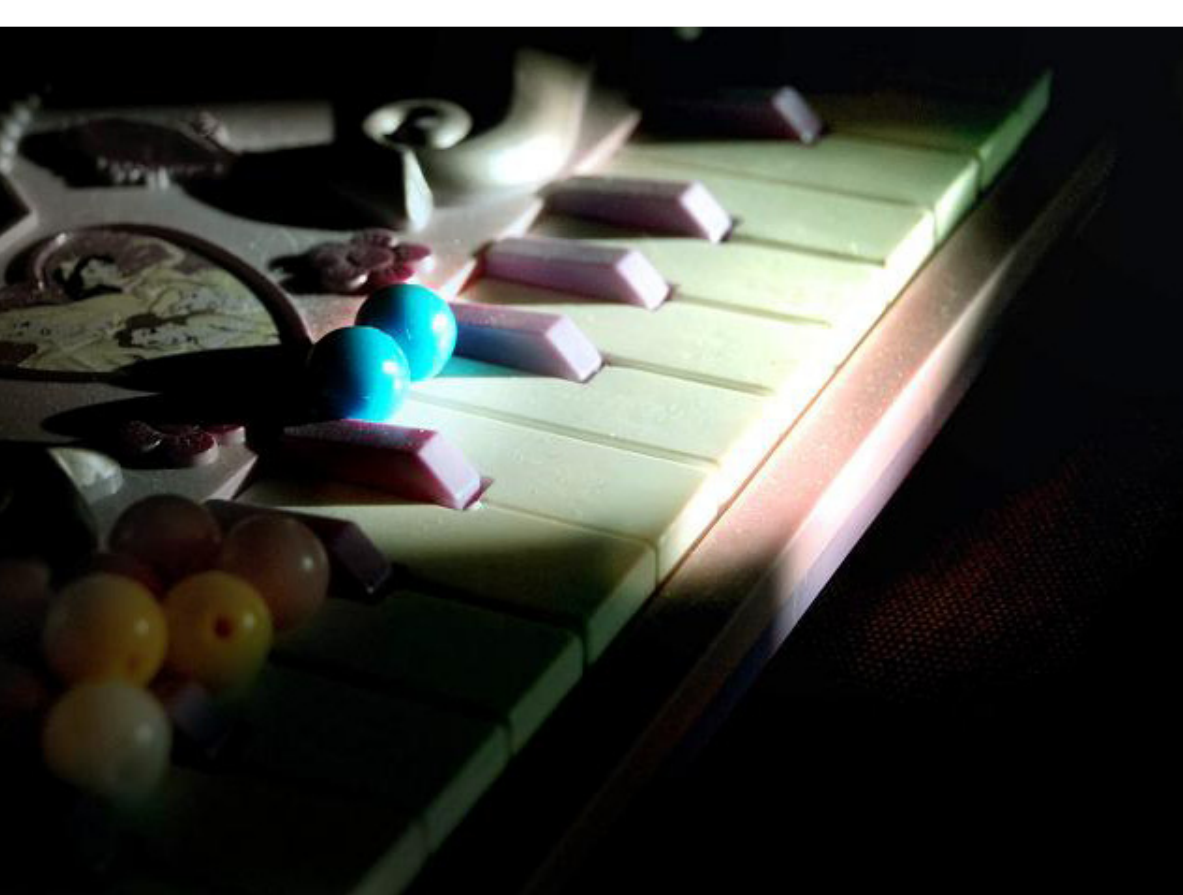
## MÀU SẮC

Ngô Quang Phúc

Chúng tôi khác biệt nhưng không cách biệt.  
Chúng tôi tồn tại xung quanh các bạn và vẫn yêu  
thương tha thiết như bất kì một người bình thường  
nào khác...

We are different but not seperated. We are around  
you and in love like the way heterosexuals are.







Mình đã chụp nó trong một buổi chiều trước đêm Noel. Với mình đây là nụ cười của hạnh phúc, khi mọi người được là chính mình, cũng như Ni mơ ước là Ni được sống với chính mình. Cho dù thời gian có trôi qua và cuộc sống đầy khó khăn thì "Khoảnh khắc" này là mãi mãi.

*I took this photo on the afternoon of Christmas Day. To me, their smiles are the symbol of happiness when people can live truly to who they are, which is also what I wish. Though time goes by and life is hard, this moment lives forever.*

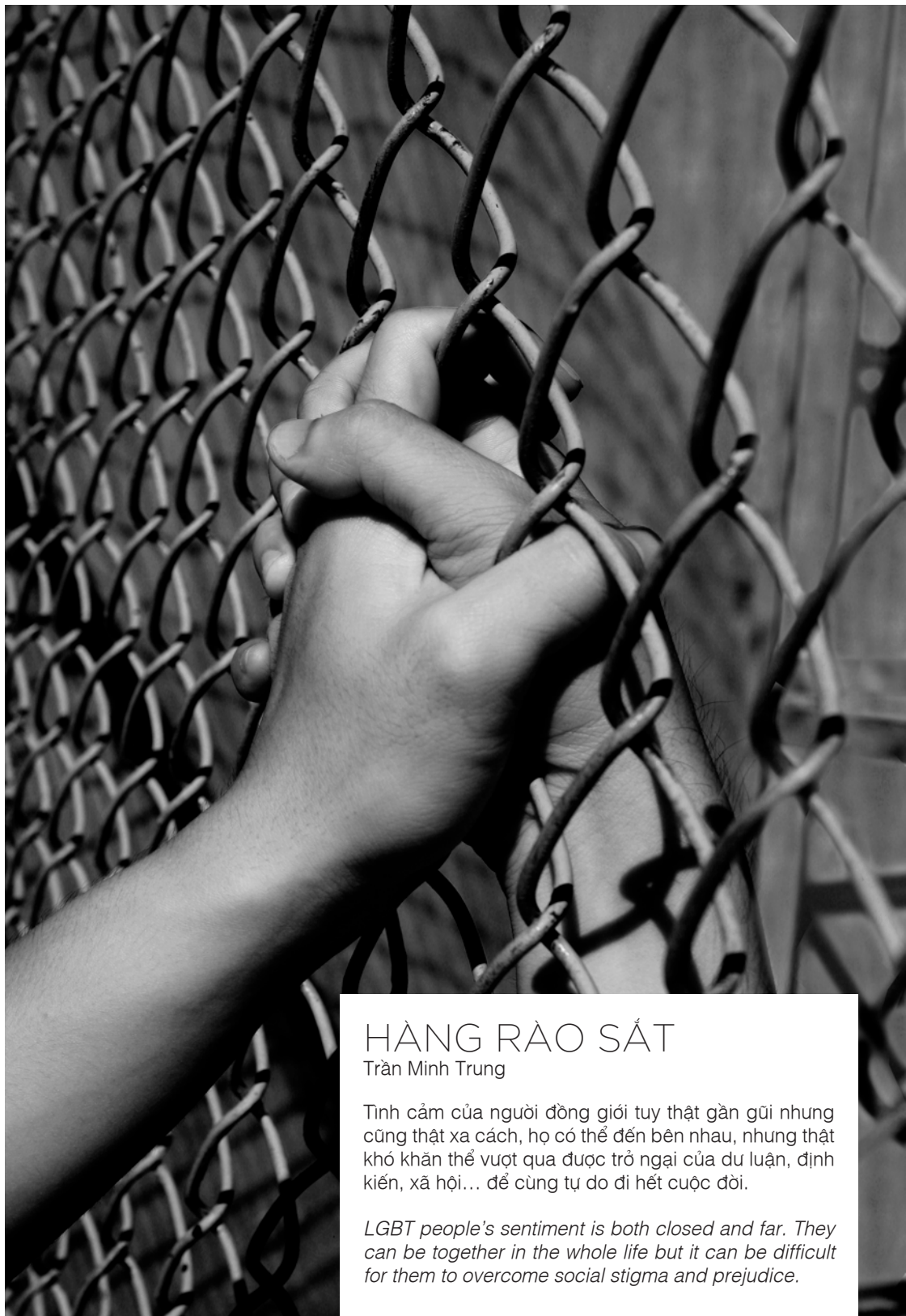


## HẠNH PHÚC LÀ SỐNG THẬT

Kireo

Có khi mất cả tuổi trẻ mới có thể chấp nhận và đối diện với sự thật. Có những sự thật dễ dàng đối với người khác nhưng sao lại quá dằn vặt với chính bản thân mình.

*We may spend all our young years to accept and face the truth. To someone, it is easy, but to me it is so hard.*



## HÀNG RÀO SẮT

Trần Minh Trung

Tình cảm của người đồng giới tuy thật gần gũi nhưng cũng thật xa cách, họ có thể đến bên nhau, nhưng thật khó khăn để vượt qua được trở ngại của dư luận, định kiến, xã hội... để cùng tự do đi hết cuộc đời.

*LGBT people's sentiment is both closed and far. They can be together in the whole life but it can be difficult for them to overcome social stigma and prejudice.*

# VÔ THƯỜNG

Keiko

“Vô Thường” lấy cảm hứng từ những ca từ trong bài hát “Đóa Hoa Vô Thường” của cố nhạc sĩ Trịnh Công Sơn.

Bức ảnh gợi cảm giác mệnh mang, trôi buộc trong một rào cản vô hình nhưng mang sức sống mãnh liệt, cho Tình yêu cho những gì đẹp đẽ nhất của Lễ sống.

“Từ đó em là hoa một sớm kia rất hồng  
Nở hết trong hoàng hôn đợi gió vô thường lên...”

*“Anitya” gets the inspiration from the song by musician Trịnh Công Sơn.*

*The photo arouses the feeling of infinity. Love is tied in an invisible barrier but has vehement vitality.*



# GIẢI THOÁT

Trần Quang Tùng

Bức ảnh thể hiện sự bó buộc của một người đàn ông. Hai cánh tay tạo thành hình trái tim – biểu tượng của tình yêu và hạnh phúc - có nghĩa: Hạnh phúc là do chính bản thân bạn tạo ra, nó nằm trong tay bạn. Hai cánh tay ghim chặt trái tim, không để trái tim được tự do. Đây là điều mà rất nhiều người đồng tính đang làm: kiềm chế và bắt mình phải làm điều trái tim không mong muốn để đối phó với định kiến xã hội. Bức ảnh mang ý nghĩa của sự bó buộc nhưng lại có tên là Giải Thoát vì tác giả muốn gửi điệp thông điệp: “Hãy giải thoát chính mình, vì hạnh phúc nằm trong tay bạn”.



A gay men in compulsion. His arms make the heart shape, reflecting love and happiness and that happiness is created by yourself. The two arms retain the heart, not to let it free and escape from prejudice. Many LGBT people have to force themselves to do things that they do not want to do such as getting married. The name of the photo is Rescue, meaning rescuing yourself, happiness is in your hand.

# TÌNH YÊU

Trần Minh Trung

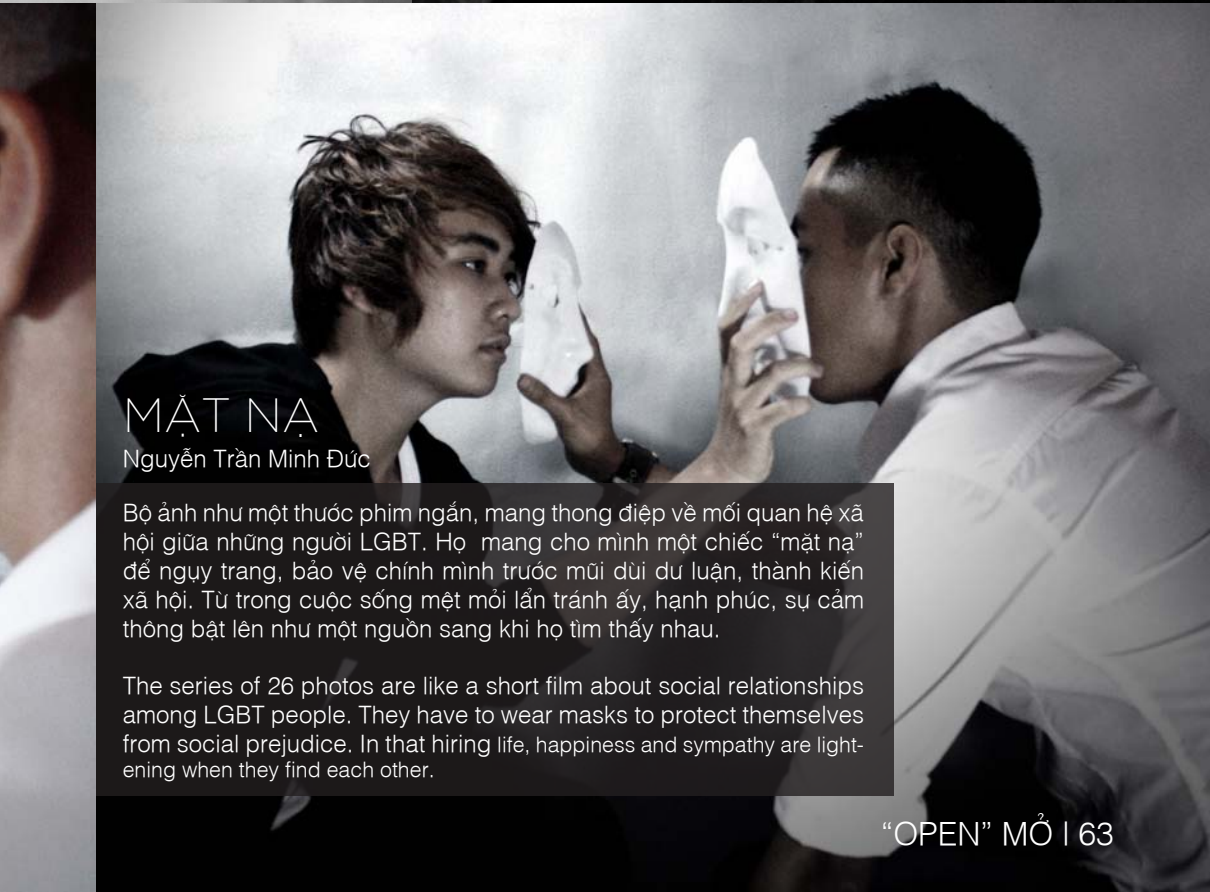
Hai người con trai, tuy nhìn về hai hướng, sống trong hai thế giới khác biệt – thể hiện qua hai mảng màu sắc khác nhau - nhưng tâm hồn của họ vẫn sát bên nhau. Giữa họ có một điều gì đó thật chung, thật ấm áp để có thể nương tựa, dựa lưng vào nhau.

*Despite different living world, two men's souls are together to lean on each other.*









## MẶT NẠ

Nguyễn Trần Minh Đức

Bộ ảnh như một thước phim ngắn, mang thông điệp về mối quan hệ xã hội giữa những người LGBT. Họ mang cho mình một chiếc “mặt nạ” để ngụy trang, bảo vệ chính mình trước mũi dùi du luận, thành kiến xã hội. Từ trong cuộc sống mệt mỏi lần tránh ấy, hạnh phúc, sự cảm thông bật lên như một nguồn sáng khi họ tìm thấy nhau.

The series of 26 photos are like a short film about social relationships among LGBT people. They have to wear masks to protect themselves from social prejudice. In that hiring life, happiness and sympathy are lightening when they find each other.



# ÁNH SÁNG

Nguyễn Trần Minh Đức

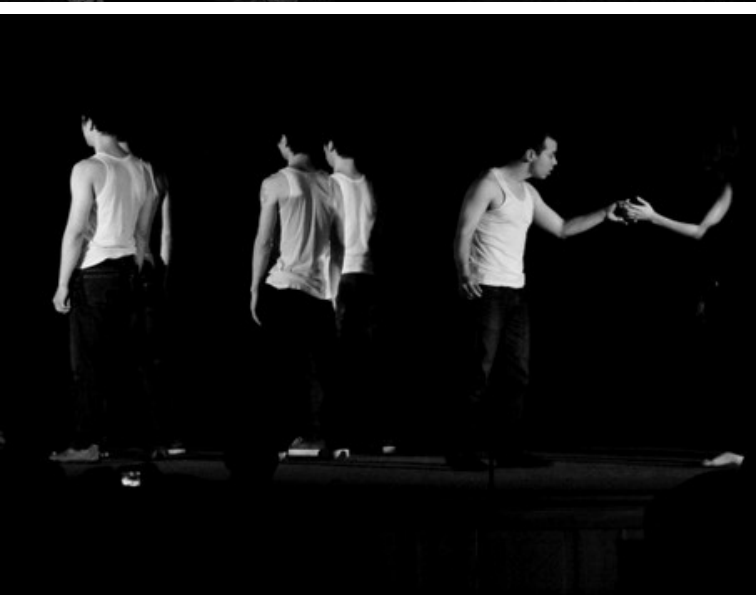
Bộ ảnh được chụp trong một không gian ấm cúng, ở đó nổi bật lên ánh sáng của sự hạnh phúc, bình yên, hy vọng và tự do thể hiện tình cảm. LGBT có thể thoải mái thể hiện mình, không e dè trước dư luận xã hội, đó là điều bất cứ LGBT nào cũng mơ ước.





The photos were taken in such a warm space. It highlights happiness, peacefulness, hope and freedom of expressing feeling. Any LGBT person wishes to be free to express himself, regardless of public opinion.







# STEREO MEN

## HÀNH TRÌNH ĐI TÌM CẢM XÚC

Cùng nằm trong khuôn khổ triển lãm Mỏ lần II diễn ra tại Hà Nội là vở kịch Stereo men 2010 – Hành trình đi tìm cảm xúc do các nghệ sỹ đoàn kịch 3 Nhà hát Tuổi Trẻ trình diễn.

Stereo man có thể hiểu là Người lập thể hay Muôn mặt của một con người, được khởi động từ năm 2006, với nhiều chủ đề khác nhau; Stereo man 2006 – Bảo hành giới, Stereo man 2009 – Nơi đến của những mảnh đời (nói về số phận của những người có H). Đạo diễn Bùi Nhu Lai cùng nhà biên đạo múa người Philippines - bà Agnes Locsin - đã lấy cảm hứng cho Stereo man 2010 từ số phận của những người đồng tính nam và đồng tính nữ ở Việt Nam hiện nay. Vì chưa được xã hội chấp nhận, bao dung nên những người đồng tính dù rất day dứt về giới tính, dù vô cùng khát khao có được những xúc cảm đơn thuần của tình yêu và tình dục nhưng những xúc cảm ấy luôn bị kìm nén.

Vở kịch như góp phần làm phong phú hơn cho hoạt động của sự kiện triển lãm Mỏ, thông qua đó, nhiều bạn trẻ đã có thêm những cái nhìn đa chiều và cởi mở hơn về hình ảnh LGBT Việt Nam.

In the framework of the 2nd OPEN exhibition in Hanoi, "Stereo man - The journey to emotion" was performed by Troupe 3 of Youth Theatre.

Stereo man can be understood as multifaceted man. The play was started in 2006 with many themes such as Stereo man 2006 - Gender violence, Stereo 2009 - The destination of lives (about people with H). Director Bùi Nhu Lai and the Philippines choreographer, Mrs. Agnes Locsin, were inspired by fates of gay men and lesbians in Vietnam today. Because of not being accepted by the society, despite of sexual orientation torment and love and sexual desire, gay people always had to suppress their feeling.

The play enriched activities of the exhibition. Through it many young people had diversified and open eyes on LGBT in Vietnam.

1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

## GIỚI THIỆU ICS ICS OVERVIEW

---

## GIỚI THIỆU TRIỂN LÃM MỞ OPEN EXHIBITION INTRODUCTION

---

## TÁC PHẨM WORKS

---

## TỔNG KẾT SUMMARY

---

## PHỤ LỤC APPENDIX

---



# NHỮNG CON SỐ

**10** trường Đại học/Cao đẳng tại Hà Nội mà MỎ đã đi qua: Trường ĐH FPT, ĐH Khoa học Xã hội và Nhân văn (ĐH Quốc gia Hà Nội), ĐH Lâm nghiệp Việt Nam, ĐH Luật, ĐH Ngoại Thương, ĐH Thăng Long, ĐH Văn hóa Nghệ thuật Quân đội, HV Âm nhạc Quốc gia Việt Nam, HV Ngân hàng, CĐ Giao thông vận tải.

**20** nhà báo đồng hành với MỎ từ TP HCM tới Hà Nội. Các nhà báo đều tham gia vào các khóa tập huấn kiến thức và kỹ năng viết bài về LGBT do iSEE tổ chức.

**21** tác giả đóng góp 56 tác phẩm cho MỎ.

**32** bài báo viết về MỎ (Tuổi Trẻ, Thanh Niên, Tiền Phong, Lao Động, Thể Thao Văn Hóa, Công An Nhân Dân, Quân đội Nhân dân, An ninh Thủ đô, Phụ Nữ Thủ Đô, Sinh Viên Việt Nam, Dân Trí...); báo hình (VTV6, O2TV), báo đài (VOV1); các website của Bộ Văn Hóa Thể Thao và Du lịch, trường ĐH KHXH&NV Hà Nội, trang tin Fridae của cộng đồng LGBT châu Á.

**40** cộng tác viên ở TP HCM và Hà Nội tích cực tham gia công tác tổ chức cùng BTC MỎ.

**300** lượt lưu bút về MỎ được ghi lại trong sổ cảm nhận.

**1.000** lượt người xem triển lãm trong 03 ngày tại Nhà Văn hóa Thanh Niên TP. HCM (27-29/11/2009)

**10.300** lượt người xem triển lãm tại 10 trường Đại học/Cao đẳng ở Hà Nội (06/04 – 19/05/2010).

**15.100** tài liệu thông tin khoa học về LGBT đã được phát tới tay người quan tâm.

**135.000** lượt người xem với 55 chủ đề và 870 bài thảo luận về triển lãm MỎ tại bốn diễn đàn thành viên ICS (Bangaivn, Taoxanh, Tinhyeutraiviet, Vuontinhnhan). Ngoài ra, hàng chục chủ đề về MỎ được bạn đọc cập nhật và thảo luận thường xuyên tại các trang mạng xã hội và diễn đàn khác.

# NUMBERS SPEAK VOLUMES

**10** universities/colleges in Hanoi where OPEN Exhibition toured: FPT, USSH, VFU, HLU, FTU, Thang Long, Military College of Arts and Culture, VNAM, Banking Academy, The College of Transport.

**20** journalists together with OPEN Exhibition from Ho Chi Minh City to Hanoi. They all joined training courses and workshops about LGBT knowledge and style guide about LGBT organised by iSEE.

**21** authors contributed 56 artworks in OPEN.

**32** articles about OPEN Exhibition in all printed newspapers (Tuổi Trẻ, Thanh Niên, Tiền Phong, Lao Động, Thể Thao Văn Hóa, Công An Nhân Dân, Quân đội Nhân dân, An ninh Thủ đô, Phụ Nữ Thủ Đô, Sinh Viên Việt Nam, Dân Trí...); television channels (VTV6, O2TV), radio (VOV1); websites of CINET, USSH, Fridae (an Asian LGBT website).

**40** volunteers in Ho Chi Minh City and Hanoi joined the preparation process of OPEN Exhibition.

**300** testimonials in OPEN Exhibition Guestbooks.

**1.000** 1.000 visitors came to OPEN Exhibition in The Youth's Cultural House in Ho Chi Minh City during three days (27-29/11/2009).

**10.300** visitors came to OPEN Exhibition in 10 universities and colleges in Hanoi (6/4 – 19/5/2010).

**15.100** leaflets of LGBT scientific information were issued.

**135.000** topic viewers in 55 topics and 870 comments about OPEN Exhibition in four ICS member forums (Bangaivn, Taoxanh, Tinhyeutraiviet, Vuontinhnhan). Besides, hundreds of topics about OPEN Exhibition were created and discussed in many other social networks and forums.

# những nhận xét

“... Chưa bao giờ mình nói câu “Con /Anh /Em / mình cũng là người đồng tính” một cách tự hào và nhiều lần như hôm nay. Và sự đón nhận của người nghe cũng thật tích cực. Mình tin những người khách tham quan hôm nay khi nói chuyện với mọi người xung quanh về người đồng tính sẽ không còn những lời lẽ gay gắt. Thật vui khi được cùng mọi người làm cho hình ảnh của chúng ta đẹp hơn trong mắt xã hội...”

*Một bạn cộng tác viên triển lãm MỎ*

“... Hôm qua trong lớp có một cô bạn dễ thương thuyết trình về Gay và Lesbian bằng tiếng Anh. Ngạc nhiên khi MỎ được bạn ấy mang làm đề tài chính cho bài thuyết trình của mình. Một số tác phẩm, tác giả được giới thiệu khá chi tiết. Mặc dù còn hơi lúng túng khi thuyết trình nhưng bạn ấy rất cố gắng. Ấn tượng hơn khi bạn kết bài với lời nhắn: “Hãy dũng cảm và tự hào khi bạn nói I’m gay”. Bài thuyết trình được khen là brave (dũng cảm), strong (mạnh mẽ) và emotional (giàu cảm xúc). Rất tuyệt!!!!...”

*Một bạn trong cộng đồng LGBT*

“Người tôi thầm yêu là người đồng tính. Tôi đã từng có một khoảng thời gian dài mệt mỏi và bế tắc, luôn tìm cách để người ấy thay đổi. Đến với buổi triển lãm, với những tài liệu về kiến thức cũng như những sẻ chia về tâm hồn trong những tác phẩm, tôi đã có một cái nhìn khác về giới, người ngoại và cảm thông hơn cho anh ấy”.

*Một khách xem triển lãm*

“... Tôi không rõ nếu định nghĩa về tình yêu thì người ta sẽ dùng những mỹ từ gì để miêu tả!? Từ điển Wiki có trích dẫn một nguồn tư liệu triết học rằng tình yêu là loại tình cảm giữa người với người, hướng con người tới Chân, Thiện, Mỹ. Tôi thấy đúng quá! Đúng là tình yêu luôn giúp chúng ta mở lòng, đón nhận những điều tốt đẹp của tạo hóa ban tặng. Lúc này đây, tôi đang đứng giữa một thế giới của tình yêu. Mỗi một khung hình lại là một câu chuyện tình yêu khác nhau. Bạn đã quen với tích truyện Adam và Eva. Và có lẽ cả tỷ người trên thế giới này đều biết. Nhưng kể lại một câu chuyện Adam và Eva mà ở đó cả hai nhân vật đều là những người đàn ông như Phan Nha Trang đã kể thì có lẽ tôi và nhiều người mới chỉ nghe lần đầu. Tôi cũng vờ như một vị khách tham quan, cùng đoàn người theo chân các hướng dẫn viên kể lại những câu chuyện bằng chất liệu của chính cuộc sống này: “Chúa trời đã sinh ra chúng ta: bình đẳng, trong sạch, chân thật và khao khát yêu thương. Dù là tôi, hay bạn, hay bất kỳ ai khác; dù là nam hay nữ, hay bất kỳ một giới nào khác; dù chân thật hay dối trá; mạnh mẽ hay yếu mềm; chúng ta đều được quyền yêu và hạnh phúc...”

*Một thành viên trong BTC MỎ Hà Nội*

“... Tôi không nghĩ mình sẽ come out khi 20 tuổi vì tôi còn quá trẻ và có thể cứ âm thầm sống trong lớp vỏ bọc của một chàng trai dị tính. Nhưng qua cuộc triển lãm mang tên MỎ, tôi đã có cảm nhận khác, cái nhìn khác và lối suy nghĩ khác về cuộc sống của người đồng tính: cuộc sống ấy vẫn rất tươi đẹp.

Có một câu nói luôn được nhắc đến trong suốt các buổi triển lãm: “Hạnh phúc là sống thật”. Câu nói đó lặp đi lặp lại trong đầu khiến suy nghĩ “Trước hết mình phải sống thật với gia đình” nảy sinh trong tôi. Tôi muốn được gia đình hiểu mình, được đưa người mình yêu về nhà một cách công khai, muốn chứng minh cho bố mẹ thấy đồng tính không xấu.

Vào giây phút quan trọng ấy, nhiều cảm giác đan xen trong tôi: quyết tâm nhưng lại lo lắng, hồi hộp, run sợ, đắn đo, muốn bỏ cuộc. Và khi nói: “Bố Mẹ ạ, con là người đồng tính!”, tôi như trút được gánh nặng đè trong tim mình bấy lâu rồi chờ đợi “phản quyết” từ gia đình.

Điều bất ngờ là phản ứng của gia đình không gay gắt như tôi tưởng. Mẹ không mắng chửi gì cả, chỉ mỉm cười và đề nghị tôi giải thích lại thật rõ rồi khuyên tôi nên đi khám bác sỹ, tránh xa những người bạn trong giới với hy vọng tôi có thể thay đổi. Kết thúc buổi nói chuyện dài, mẹ bảo tôi tìm tài liệu về đồng tính, mẹ sẽ tìm hiểu thêm. Điều này vượt ngoài tầm mong đợi của tôi, tuy rằng mẹ không đồng ý nhưng bà cũng chẳng nói sẽ phản đối. Có lẽ đúng là không ai hiểu con bằng mẹ.



Đến bây giờ cuộc sống của tôi đã ổn định. Mẹ thì thoải mái về vấn đề giới tính và bắt đầu có những nhìn nhận khách quan hơn. Bố vẫn khó chấp nhận chuyện này nhưng cũng không phản đối gay gắt. Thịnh thoải mái bạn trai vẫn qua nhà ăn cơm với gia đình tôi. Niềm vui lớn nhất là tết này người ấy đến nhà tôi và nhận được sự đón chào khá nồng hậu từ Bố Mẹ.

Hóa ra điều khó khăn nhất với người đồng tính không phải là mình có dám đối mặt với gia đình hay không mà trước hết là dám đối mặt với bản thân, sau đó chứng minh cho gia đình thấy không phải cú đồng tính nghĩa là xấu. Và tôi cũng muốn nhắn nhủ với các bạn trong cộng đồng: “Công khai (Come out) không phải để mình sống thoải mái và buông thả mà come out để thấy rằng mình phải sống có trách nhiệm hơn, trách nhiệm với gia đình và cộng đồng, chứng minh cho họ thấy LGBT cũng có năng lực như bao người khác “

*Chuyện come out của một bạn sau khi xem triển lãm*

Là một người trong Ban tổ chức triển lãm MỎ lần I tại TP. HCM, tôi thật sự cảm thấy hạnh phúc và tự hào vì sự kiện này. Thật ra, việc chuẩn bị cho Mỏ không quá phức tạp, nhưng lại phải thực hiện trong khoảng thời gian khá ngắn, chỉ có hai tuần kể từ ngày chúng tôi quyết định bắt tay thực hiện cho tới ngày khai mạc. Tuy nhiên, tôi may mắn được làm việc cùng với những anh em, bạn bè ICS rất nhiệt huyết và “máu lửa”, dù là công việc lần đầu thực hiện, nhưng các bạn rất ăn ý khi phối hợp với nhau.

Tôi nhớ nhất là trước ngày chuỗi sự kiện diễn ra, tôi và các bạn trong nhóm BTC đã ngồi lại với nhau, người nào mặt mày cũng bơ phờ, nhưng không ai tắt nụ cười. Rồi đến ngày tôi được cùng mọi người đứng trong “nhà lều trắng” tại NVH Thanh Niên, nơi diễn ra triển lãm, thật sự cảm thấy tự hào và cả tự tin ở sự đồng thuận hiển nhiên của cộng đồng. Các bạn trẻ đến đây, tham gia triển lãm và sự quan tâm của họ đã cho tôi cảm thấy mình và ICS còn cần phải cố gắng nhiều hơn nữa. Tuy cũng còn nhiều thiếu sót trong quá trình tổ chức, chưa thể chu đáo được hết mọi điều, nhưng với tôi đó đã là một thành công đầu tiên của nhóm rồi. Thành quả mà chúng tôi thu về không chỉ là sự quan tâm của dư luận, xã hội, báo chí... mà tình cảm anh em trong nhóm ICS đã ngày một gắn chặt, đó chắc chắn là giá trị quan trọng nhất để ICS tự tin cho những công việc khác trong tương lai.

Triển lãm thu hút sự quan tâm chú ý của dư luận xã hội và báo chí. Đã có rất nhiều bài viết tích cực về sự kiện này trong và cả sau thời gian sự kiện diễn ra. Hầu hết đều cho rằng đây là bước tiến mới của cộng đồng LGBT Việt Nam với những hoạt động giao lưu mỹ thuật, thể hiện sự đa dạng của tình yêu, giới tính trong cuộc sống.

Sự kiện đã góp phần mang lại những cái nhìn lạc quan, tin tưởng hơn cho một tương lai tốt đẹp tới các bạn trong cộng đồng. Từ điều này, sẽ có nhiều

suy nghĩ tích cực trong cuộc sống, những đóng góp mới, thầm lặng và cả công khai cho sự phát triển của cộng đồng LGBT Việt Nam.

*SAS, thành viên BTC MỎ lần I TP. HCM*

Điểm đặc biệt trong việc chuẩn bị cho MỎ là triển lãm được truyền thông đồng bộ trên các diễn đàn thành viên ICS và cung cấp đầy đủ thông tin cho các thành viên ở xa – những ai không thể tới xem MỎ tận mắt. Hàng ngày hàng giờ, những thông tin nóng hổi về công tác tổ chức, các bài báo viết về MỎ, phản hồi từ phía người xem triển lãm... đều được các bạn cập nhật đều đặn.

Tôi nghĩ MỎ là hoạt động có tính quy mô đầu tiên giới thiệu về người đồng tính trên khía cạnh nghệ thuật không chuyên nghiệp. MỎ gắn kết cộng đồng tính dục thiểu số với cộng đồng tính dục đa số. MỎ mang tới một tầm nhìn và khát khao mới với cộng đồng LGBT, khát khao thể hiện cái Tôi mãnh liệt, hé lộ phần ẩn kín tâm tư của cộng đồng tính dục thiểu số. Từ cái Tôi bí bách đến niềm tự hào sống trong màu sắc đa dạng, đến quá trình cởi bỏ mặt nạ để đến với công chúng. MỎ đánh thức một phần kiến thức của cộng đồng xã hội nói chung.

*Đặng Linh, thành viên BTC MỎ lần I TP. HCM*

Với vị trí thiết kế công tác cho triển lãm MỎ, có thể nói đây là lần đầu tiên mình tham gia một chuyên đề đặc biệt như vậy. Cùng với các bạn cộng tác viên khác, trong thời gian ngắn bọn mình đã gấn bó và tìm hiểu nhau hơn để có thể ghép thật nhiều mảnh ghép muôn màu cho MỎ. Khoảng thời gian chuẩn bị lên kế hoạch và chạy chương trình cũng là lúc bọn mình sống cùng với rất nhiều cảm xúc: lo lắng, hồi hộp, và hạnh phúc khi MỎ nhận được khá nhiều lời phản hồi tốt và sự ủng hộ không phải chỉ trong cộng đồng LGBT, báo giới mà còn từ những các bạn trẻ sinh viên đến với triển lãm.

*KIN, CTV MỎ lần II Hà Nội*

Mình thật sự hồi hộp khi tham gia chuẩn bị triển lãm MỎ. Hồi hộp vì công việc nhiều không biết có làm hết không. Hồi hộp vì sao 8h sáng rồi mà vẫn ít người đến xem vậy. Hồi hộp vì vở kịch Stero man sắp đến đoạn làm tim mình thót lên. Và hồi hộp vì mình được tham gia vào một ê-kíp đoàn kết như thế, nhiều nụ cười như thế. Hơn bốn tháng kể từ khi chuẩn bị tới khi kết thúc triển lãm, cả nhóm trải qua nhiều niềm vui lẫn nỗi buồn. Nhưng cái cuối cùng vẫn hiện lên trên môi là nụ cười.

Tham gia MỎ, lần đầu tiên mình cảm nhận được một không khí ấm áp và gần gũi khi rất nhiều người Giống như mình, cùng ngước lên xem một vở kịch, cùng rung động, cùng hạnh phúc như vậy. Giống như mình, họ cùng thấu hiểu, phát hiện, đón đau, dằn vặt, trăn trở; và cuối cùng là cùng bao dung, cùng đồng cảm. Lần đầu tiên giữa những người đồng tính và dị tính, dường như không còn khoảng cách.

*Nhật, CTV MỎ lần II Hà Nội*

Thật khó để có thể thay đổi quan điểm của một ai đó. Các bạn đã thay đổi tư tưởng cũng khi đã thay đổi được quan điểm của tôi. Tôi đã không có quan điểm không tốt về đồng tính nhưng điểm này mình đã viết bỏ đi của những điều đó. Cảm ơn LV đã cho tôi thấy tình yêu và cuộc sống dưới một lăng kính khác, để biết, thông cảm và chia sẻ với nhiều người khác. Tôi thấy rằng mình đã sống chưa đầy đủ cho lắm! Thật tuyệt vời khi được sống thoải mái và chính mình

"Khi tình yêu rộng hơn thế giới..."  
Marc Levy

Hợp Thị Minh  
29/11/2009

Trên bàn giấy đã đầy những mảnh vỡ thất vọng  
thực yêu thường và thực sống là niềm vui của mỗi  
con người trong xã hội chúng ta!

Nhà Văn  
Moliver

Mai Thục  
Nguyễn Văn Khoa (H.T.H.)  
Đạo học Thăng Long

16/09/2010  
CONGRATULATIONS FOR THE IMPLEMENTATION OF THIS POSITIVE PROJECT. THE INITIATIVE TO SUPPORT THE WIDER ACCEPTANCE OF LGBT COMMUNITY SHOULD BE EMPHASIZED AT MANY LEVELS, AND YOUR PROJECT "MO" IS A GOOD ONE!  
GOOD LUCK WITH THE PROJECTS COMING.  
CESAR ROBLES  
PYD VIETNAM.

Chưa tới không bao giờ sáng tạo ra điều gì không có ý nghĩa.  
Thành công của cái bạn tuy không khi những thiếu nhận người phải suy nghĩ lại.

Hãy làm điều bình thường nhất theo những cách phi thường nhất!

tho  
Thịnh Ngân Hà \*

Chúc mọi người luôn hạnh phúc và may mắn nha! I ♥ U  
minhhuynh87

Một sự cách xa trong thế giới  
là một điều cần phải làm!

Thank you TCS

Dugma + Vivian (Tushtet)

I think that it is a very good initiative because it is necessary to fight for people rights and to follow the way of heart.  
Wanda Valbuena  
PYD Vietnam.

Đây là hành động tiên phong do chính các bạn  
đồng hành đẹp và ý nghĩa như thế này!  
Được sống mãi mãi và chúng ta đừng bao giờ thất bại với nó!  
định . KSL bao đời!  
♥

Cảm ơn các bạn đã cho tôi đến với một người  
gần gũi nhất như những người đồng tính bên cạnh,  
nhìn họ thật gần gũi như những người yêu  
nhau khác giới. Được gặp họ và gặp những người  
đồng tính bên cạnh, có chút gì đó không  
thực, thanh thản và cao quý như tình yêu  
khả giới. Tôi đã nhận.

Đinh Khắc  
Ng Ngọc Phương Trang

"Trong nước sông, dòng chảy thường được coi là  
phải mạnh mẽ, thành thật và khi dòng chảy của  
người phụ nữ". Thế nhưng, có lẽ người đàn ông lại  
tốt để học cho là đàn ông và có lẽ là phụ nữ  
khi họ tìm hiểu về là phụ nữ thật. Thế còn  
từng bao giờ cơ? Còn đâu là chúng tôi khi họ là vì  
con người thật và bình thường. Đơn giản và trong cuộc  
sống này, có lẽ con người còn cần đến họ!  
Bà Nguyễn  
Nguyễn Minh Thành.

Các vị khách, tôi phân chia các em theo độ tuổi  
tuyệt vời và các em đều có tuyệt vời  
tuyệt vời và em nghĩ sự đồng cảm em như  
đó đó. (Cười)

Đặc biệt tình yêu của tôi là để dành cho  
định  
V.T.N

Hy vọng MII, III, n sẽ hạnh  
phúc, "cần cần" tình yêu.  
Yêu các bạn!  
Nguyễn Ngọc Phương Trang (T.T.V.M)

11/1/10  
Là một nhà văn học, tôi nhìn thấy  
những vấn đề về kỹ thuật hiện, hình thức  
tư tưởng hay là 1 hình thức tư tưởng  
hay tiếp qua lớp học thật sâu lắng và  
tôi lại nhận được cho gần gũi. Họ  
chỉ học tập và tiếp thu kiến thức và  
chức năng của văn và KSL, chứ mấy  
cái nhận biết, nhận văn và con người  
H.L.C

Nguyễn Công Hậu

Một thông điệp là hành trình đi tìm cảm xúc của chính  
mình mà còn mở cánh cửa ra với thế giới.  
Một thông điệp là vượt qua một nhóm người mà là  
nó, đây đó của nhiều người.  
Một thông điệp là hành trình đi tìm giới tính mà là  
cuộc đấu tranh tìm tình yêu, tìm hạnh phúc của vô số  
người.  
Hy vọng, khi mở được cánh cửa của trái tim các  
bạn sẽ tìm được hạnh phúc.

Diệu Linh  
Bảo PNTD

Thank you for this beautiful and important  
work exhibit. Gay is good and a wonderful life.  
Honesty is best. I wish you success and  
strength and happiness.  
My parents loved me and supported me  
so much. It is good to be open and free.  
www.jeeacan.org.com  
Cam an nhieu  
Jee A.

Cuộc sống có nhiều sự lựa chọn, xin hãy chọn  
tối ưu nhất vui và sẽ hạnh phúc!!!  
Đinh Khắc

Cuộc sống là một chuỗi liên tục là thường, dù là cảm  
cảm hay cảm ứng của dòng tư tưởng trong, dù là  
những cái mâu thuẫn hay cảm xúc của thế giới  
cho cơ thể thành của sống muôn màu. Dù là tình yêu của  
những người đi tìm hạnh phúc yêu của những người theo thế  
giới thứ 3 thì cũng đáng được ghi nhận. Open mind!  
Open life!

"OPEN" MỞ I 75

Tôi không phải người đồng tính nhưng chưa bao giờ, dù chỉ 1 lần,  
tôi nghĩ rằng người đồng tính khác với tôi.  
Cảm ơn,  
HOM 20/11/09

# comments

In the book named "Green Living" by Ngo Thi My Uyen that I read this morning, there was coincidentally a short story of gay people.

Open your hearts. Each person has the right to live who he is. We should respect his choice.

*Student of Faculty of Journalism and Communication, USSH*

This is the first time I have ever been to such a beautiful and meaningful exhibition! Life is so colourful and please don't be strict to it.

*Linh, K51 Faculty of Journalism and Communication, USSH*

Now I know that

If someone ask me my thinking to the exhibition, I will answer that it is impressive, sympathetic and thoughtful.

*Duong Viet Quoc, University of Natural Sciences*

The exhibition impresses me about the yearning for being loved and living who we are of each person in our society.

*Mai Thuc, Lecturer of Hanoi Culture Study, Thang Long University*

As an anthropologist, I had chances to share LGBT matters. I think the exhibition is meaningful. Messages through photographs and pictures are profound. I hope activities like this will be made and wildspread. Congratulations to iSEE and ICS, congratulations for a new and humanistic look.

*Nguyen Cong Thao, an anthropologist*

Congratulations for the implementation of this positive project. The initiatives to support the wider acceptance of LGBT community should be emphasized at many levels, and your project "MO" is a good one! Good luck with the projects coming.

*Cesar Robles, PYD Vietnam*

I think that it is a very good initiative because it is necessary to fight for your rights and to follow the way of heart.

*Warta Valbuene, PYD Vietnam*

Thank you for this beautiful and important exhibition. Gay is good and a wonderful life. Honesty is best. I wish you success and strength and happiness. My parents loved me and supported me so much. It is good to be open and free.

*Joe A., [www.joeacafora.com](http://www.joeacafora.com)*

"I have never said that I am gay in such a proud way like today. The reaction of visitors was positive. I believe that from today when talking about LGBT,



they will not have any negative attitude. It is great to contribute to make our image better..."

*A collaborator of OPEN exhibition organization board*

"Yesterday a classmate of mine gave a presentation on gay men and lesbians in English. I was surprised that OPEN exhibition was her main subject. Some works and authors were introduced in details. Despite being inhibited, she tried so hard. And it was even more impressive that in the conclusion of her talk, she said "Be brave and proud to say that you are gay". It was emotional. It was great!!!"

*A member in LGBT community*

The man who I am in unrequited love with is gay. I spent such a long hard time to find the way to make him change. After visiting the exhibition, with the help of information sheets as well as the soulful stories expressed through the works, I came to having a different view of LGBT community, calming myself down and sympathizing with him.

*A visitor*

"I do not know which rhetoric will be used to describe love. According to wikipedia, love is a kind of sentiment among human beings, guiding mankind to the genuine, the good and the beauty. It is right. Love helps us to open our hearts, receiving beautiful things that the creator gave us. Right now I am standing in the world of love. Each frame is a different love story. But this is the first time I have ever heard the story of Adam and Eva by Phan Nha Trang, in which the two characters are all men. Together with visitors, I followed the collaborator to hear the story written by the material of life: "God created us all equal, pure, honest and yearning for love. Whether it is me or you or anyone else, whether it is a male or a female or a person of any other gender; truthful or deceitful, strong or weak, we all have the right to love and be happy."

*A member of OPEN exhibition organization board*

I had never thought of me coming out at the age of 20, because I was still so young then and could handle it well living in the closet as a straight man. Nevertheless, after an exhibition named "Open", I come to have a different feel, different view and thinking on gay people's lives: those are still very beautiful.

"Happiness is living who you are" – this was a phrase mentioned during the exhibition time. When I heard this, I thought that at first I had to be truthful with my family. I hoped my parents would understand me and I could bring my partner home. I wanted to let my parents know that LGBT people were not bad people.

At the coming out moment, I was worried, palpitate and was even thinking of quitting to do it. And when I said: "Dear Dad and Mom, I am gay", the burden in my heart was released. I was ready to wait for the reaction from my family.



However, mom's reaction was different from what I had guessed. She did not scold me, just smiled and asked me to explain the story again, advising me to go to the doctor, telling me to stay away from my gay friends. Mom told me to find scientific information about LGBT for her to read.

Now my life is stable. Mom has a more objective view of LGBT. Dad still does not accept this but he has no sharp reaction as well. My boyfriend sometimes comes to join my family for a meal. Especially in this Tet holiday, he came to my house and was warmly welcomed by my parents.

It turns out that confronting his family with being gay is not the most difficult thing in a gay man's life. At first, he has to confront himself and prove to his family that being gay is not a bad thing. And to LGBT friends, I would like to say that coming out is to live responsibly to families and society, letting them know that LGBT people also have abilities like many other people do.

*Coming out story of a gay visitor.*

Being one of the organizers of the 1st OPEN exhibition in Ho Chi Minh City, I felt so happy and proud of this event. Laying the groundwork for OPEN exhibition was not too complicated to do but in this event time is of the essence when we had to prepare everything in only two weeks. I was lucky to have friends in ICS team who were enthusiastic and did good teamwork. Young visitors came to the



exhibition and their interest in it made ICS think that we would have to try more. Although there were still some mistakes in our preparation but I think it was a success of the team. Our achievement is not only about getting the attention of the public and the press coverage but also about ICS members' closed relation.

The exhibition caught the attention of the public and the press. There were many positive articles about the event during the time it happened. It was acknowledged to be a new progress of Vietnam LGBT community, promoting diversity of love and gender through fine arts activities.

*SAS – an organizer of OPEN exhibition I (HCMC)*

A special feature of OPEN exhibition preparation was that it was widely announced in ICS member forums, providing all necessary information to people who could not visit it. Articles about OPEN or visitors' feedback were updated every day. I think the exhibition was the first large-scale activity portraying LGBT people through non-professional artworks. It connected the sexual minorities to the sexual major-

ity. It brought a vision and a desire to express the self of LGBT people, partially exposing the hidden inner part of the sexual minorities. OPEN awoke the knowledge of society.

*DangLinh – an organizer of OPEN exhibition I (HCMC)*

"Although I am just the supporter of a Bangaivn representative, ICS has brought me a further and more positive view of the future of Vietnamese LGBT community via the project of iSEE. I believe that ICS will not finish its role in September 2009 like the finish time of the project. It will involve any projects concerning proper rights that LGBT people deserve to have. By the year 2015, ICS can be a network in Vietnam and even in the world."

*FAREWELL, Bangaivn.net*

"I think ICS is the first LGBT organization in Vietnam that has development potential, because ICS has enthusiastic, capable and professional staff. In the period from 2008 till the end of 2010, I could see that ICS had concrete and effective activities, and there were more positive articles on LGBT as well as on ICS activities.

OPEN was one of the exhibitions that I expected. I think it was so innovative to introduce Vietnam LGBT to the society, especially to students who have more open perspectives than other groups. I hope in the future ICS will not only have more activities to empower the LGBT community but also cooperate closely with other organizations to together make change in society opinions about LGBT."

*Dinh Thi Nhung - Center for Creative Initiatives in Health and Population - CCIHP*

"I just have a simple thought that even what we do are minor things but Vietnam LGBT community will get to know about it. They will know that there is still a group that never stops voicing their opinions, and in the near future the community will also succeed in making their own voice heard. Till that time, Vietnam can be a country that will not discriminate LGBT people. It is not about how long it will take us to obtain the target, it is about how far we will go."

*Albus, Taoxanh.net*

"ICS really makes me surprised. I have never felt regretful since I joined ICS activities. It is not any individual or any groups of lesbian, gay, bisexual or trans. It is the whole colourful LGBT community. I am proud to be one of the first pioneers voicing opinions and building a beautiful image of the community. I also love myself much more than before."

*DangLinh, Bangaivn.net*

"ICS has given hope to members of the forum. Giving hope to the world full of disappointments is a valuable thing."

*Gà Choaï, Taoxanh.net*

ANH/CHỊ CHO BIẾT CẢM NGHĨ CỦA  
MÌNH VỀ TRIỂN LÃM MỎ, VÀ NÓ CÓ  
TÁC ĐỘNG NHU THẾ NÀO ĐỐI VỚI  
CÁC ĐỘC GIẢ?

# PHỎNG VẤN

## BÁO CHÍ



*Chị Minh Thủy -  
Phóng viên báo Tuổi  
Trẻ*

Triển lãm MỎ là một triển lãm kết nối sự chia sẻ trong cộng đồng xã hội. Đó không chỉ là cơ hội để những người có xu hướng tình dục đồng tính bày tỏ suy nghĩ, tâm tư của bản thân mà còn là dịp giúp cho những người có xu hướng tình dục dị tính hiểu hơn, nhận thức đầy đủ hơn về người đồng tính, từ đó có cách ứng xử tiến bộ hơn, văn minh hơn trong cộng đồng.



*Chị Nga Linh -  
Phóng viên báo Tuổi  
Trẻ*

Ý tưởng của triển lãm MỎ rất lành mạnh và can đảm, giúp người trong cuộc có cơ hội để chia sẻ cảm xúc, suy nghĩ, quan điểm sống, những nét đẹp của những người đồng tính. Cũng là cách để người dị tính tiếp cận, hiểu, đặt câu hỏi, tự giải đáp thắc mắc.

Độc giả có thể thông qua tin tức trên báo, từ tò mò sẽ đến tìm hiểu, chứng kiến, tự bổ sung các kiến thức cần thiết cho bản thân.



*Chị Thanh Loan  
- Phóng viên báo  
Năng lượng mới*

Triển lãm MỎ đã cho thấy một hình ảnh hoàn toàn mới về cộng đồng LGBT. Vẫn có những nỗi buồn, dằn vặt, góc khuất, ước mơ..., nhưng các bạn đã gửi được một thông điệp mà độc giả chưa từng hình dung về người đồng tính. Đó là các bạn là những

bạn trẻ khỏe khoắn, lành mạnh, đầy tự tin và vui vẻ. Và một điều rất quan trọng là các bạn hoàn toàn có thể là những người hạnh phúc. Chúng tôi - những nhà báo luôn khát khao đi tìm cái mới, cái lạ và những giá trị đích thực, nhân văn về con người, đã tìm thấy khát khao đó ở các bạn. Tôi đã từng cảm thấy có cái gì ghê sợ về thế giới người đồng tính, rồi dần dần đi phỏng vấn một, hai người đồng tính, tôi hiểu họ hơn và thấy thương họ, rồi tới khi gặp ICS, tôi cảm thấy các bạn là những người hết sức bình thường và không cần tình thương hại. Trong cộng đồng lớn, các bạn là số ít. Nếu tôi đứng giữa số đông và miệt thị số ít, có thể tôi sẽ rất an toàn và được số đông ủng hộ. Nhưng các bạn làm tôi hiểu rằng, hiểu và chấp nhận những người rất khác mình, rất khác với lô gic thông thường là một trải nghiệm tuyệt vời. Tôi cảm thấy yêu cuộc sống đa dạng sinh học như nó vốn có. Và tôi nghĩ đó là một cuộc sống văn minh và đầy nhân văn.

Có một kỉ niệm khá thú vị. Báo An ninh thế giới từng “bị” mang ra làm ví dụ đáng bài viết kỳ thị người đồng tính. Nhưng khi tôi viết bài về ICS và LGBT trên An ninh thế giới, tôi nhận được khá nhiều cuộc gọi chia sẻ từ các bạn LGBT, có cả người thân của người đồng tính gọi cho tôi, họ không nghĩ LGBT lại có nhiều nỗi khổ tâm như thế...



**Chị Thu Nga - Phóng viên báo Thanh Niên**

Mở là một đột phá trong hoạt động của cộng đồng người đồng tính nói chung và ICS nói riêng, khi đây là triển lãm nghệ thuật đầu tiên ở TP.HCM liên quan đến người đồng tính được tổ chức một

cách công khai, tại một địa điểm vui chơi giải trí thu hút đông đảo giới trẻ nhất của TP.HCM. Như tên gọi của nó, triển lãm quả thực đã hé mở một cánh cửa để người xem đến gần hơn với người đồng tính, và để người đồng tính mở lòng với thế giới xung quanh, góp phần xóa dần đi sự kỳ thị. Đã có dịp làm việc với ICS và các bạn đồng tính, nên tôi rất xúc động khi đến dự triển lãm, bởi tôi hiểu để có một triển lãm- dù chỉ ở quy mô nhỏ thế này- ICS và các bạn đồng tính đã phải vất vả như thế nào. Tôi cho rằng triển lãm đã có sự lan tỏa tốt đối với người xem là thanh niên, bằng chứng là lượng người đến xem triển lãm khá đông. Đối

với độc giả của Thanh Niên, bài viết, thông tin về MỞ là sự tiếp nối của những bài vở trước đây với xu hướng thông tin về người đồng tính một cách cởi mở, không kỳ thị; và xu hướng này đã được Ban biên tập và bạn đọc ủng hộ.



**Chị Diệu Linh - Phóng viên báo Nông thôn ngày nay**

Khi tôi xem triển lãm của các bạn, tôi có suy nghĩ giống như mong muốn của các bạn khi làm triển lãm: Mở rộng những góc khuất thầm kín trong trái tim, mở rộng khao

khát được hòa nhập, mở rộng tâm lòng, bỏ qua những định kiến sai lệch về người đồng tính, thừa nhận những vẻ đẹp khác nhau trong cuộc sống.

Tuy các tác phẩm chưa nhiều nhưng đã có thể giúp bạn trẻ hiểu hơn về những nỗi niềm, những dằn vặt, day dứt và khát khao được sống thật của người đồng tính.

Tôi thích bức ảnh lớn mà trên đó, bạt ngàn những hình ảnh những người đàn ông, đàn bà nắm tay nhau, chẳng phân biệt nam-nữ. Nó như sự đa dạng của cuộc sống, nó cũng nằm ngoài sự lựa chọn của con người. Rẽ trái hay phải, là nam hay nữ thì cũng chỉ là quy định của con người, không phải “trời sinh ra thế”. Khi giới tính đã ở trong gen, trong máu, trong não thì chẳng có cách nào thay đổi. Mọi người chỉ có lựa chọn chấp nhận hay không chấp nhận bản thân mình hay không thôi.

Trong những chuỗi triển lãm, kèm theo diễn kịch mà các bạn tổ chức tại các trường ĐH, tôi nghĩ các bạn đã có được một thành công khá lớn khi ít nhất có hàng trăm nghìn bạn trẻ đến xem triển lãm và bàn tán với nhau, cùng tìm kiếm, chia sẻ thông tin về người đồng tính. Tuy có thể chưa lay chuyển nổi định kiến của nhiều người nhưng ít nhất họ đã được cung cấp thông tin chuẩn xác về người đồng tính. Một số tờ báo cũng đề cập đến triển lãm MỞ của các bạn với các tit như: Người đồng tính lộ diện hay Mở cánh cửa cho người đồng tính hòa nhập... đã đề cập đến các bạn giống như những người dũng cảm dám đương đầu với du luận và định kiến. Điều này sẽ đánh thức những thái độ của những ai quan tâm đến cộng đồng người đồng tính, đồng thời dần phá

bỏ những bức tường và những nỗi lo sợ vu vơ của những người thiếu thông tin chuẩn xác về người đồng tính.

Đây cũng là một kênh khá tốt, hấp dẫn, dễ thu hút sự chú ý của mọi người. Tuy nhiên, tôi hy vọng các triển lãm tiếp theo, các bạn có thêm nhiều các bức ảnh nói về các hoạt động của các bạn: như một bức tranh về cuộc sống đời thường, có yêu thương, hôn nhân, có hạnh phúc và đau khổ. Bởi vì, tôi thích quan điểm của Đặng Linh khi chia sẻ với tôi: “Hãy nói về chúng tôi như một lớp người trẻ mới tự tin, đừng cảm vượt qua những định kiến đầu tiên. Thế giới của chúng tôi không chỉ có những nỗi đau mà còn có nhiều hạnh phúc và sự tin yêu cuộc sống”.

Muốn hòa nhập, hãy nói về các bạn như một người bình thường biết yêu thương, biết cống hiến, làm việc thiện và sống có ý nghĩa. Đời sống giới tính chỉ là một góc cuộc sống của chúng ta mà thôi.



**Anh Son Lâm -  
Phóng viên báo Lao Động**

Tôi đã tham gia cả hai triển lãm MỞ được tổ chức tại TP. HCM và Hà Nội. Đó cũng là lần đầu tiên tôi được xem một triển lãm ảnh về chủ đề người đồng tính do chính các thành viên trong cộng đồng LGBT thực hiện. Mỗi bức ảnh có một chủ đề, một ý tưởng truyền tải riêng nhưng có một ý nghĩa chung muốn nhắn gửi đến người xem là dù sống trong một thế giới dị tính, những người đồng tính vẫn tìm được nhau, vẫn khao khát yêu và được yêu và dù ban đầu còn những ái ngại, những lo sợ nhưng cuối cùng họ vẫn có những “Ngã rẽ” để tìm đến nhau.

Sự cởi mở trong triển lãm như một sự lộ diện công khai, đầy tự tin của những người đồng tính và cái tên OPEN - MỞ đã truyền tải đầy đủ ý nghĩa của cuộc triển lãm này. Đó chính là MỞ những góc khuất trong trái tim lâu nay chưa dám bộc lộ. MỞ những cảm nhận, mong muốn về cuộc sống tốt đẹp mà ở đó họ có quyền sống như những người bình thường và MỞ cũng là lời khẳng định rằng, trên thế giới còn có một thế giới nữa dành cho họ. Triển lãm MỞ đã thu hút được sự quan tâm,

theo dõi của nhiều bạn trẻ, nhất là sinh viên. Với một triển lãm ảnh về người đồng tính, tôi tin rằng cũng đã thu hút độc giả theo dõi vì sự mới lạ của cuộc triển lãm này.



**Anh Hoàng Nguyên  
- Phóng viên báo  
Thể thao Văn hóa**

Mỗi giai đoạn phát triển đều có những cột mốc để đánh dấu. Và với vấn đề về cộng đồng giới tính thứ 3 tại Việt Nam, triển lãm MỞ cũng có thể coi là một cột mốc như thế. Điểm đáng chú ý nhất ở triển lãm là sự xuất hiện mang tính công khai của cộng đồng người đồng tính - dù là mới chỉ qua tác phẩm của mình.

Rõ ràng, sự phát triển của internet đã khiến những vấn đề của xã hội hiện đại nhu đồng tính trở nên gần gũi với Việt Nam - nơi mà trước đây vẫn chưa được chuẩn bị đầy đủ để tiếp nhận những thực tế ấy. Cũng nhờ internet, người mang giới tính thứ ba tại Việt Nam đã xích lại gần nhau, tạo nên một cộng đồng chung và bước đầu cũng xây dựng được những cái gọi là văn hóa chung. Cụ thể, triển lãm MỞ đã được nhiều thành viên thuộc cộng đồng giới tính thứ ba coi là nơi chia sẻ tâm sự, tình cảm và nhu cầu được sống thật với bản thân mình.

Cá nhân tôi nghĩ rằng triển lãm MỞ nhận được cái nhìn thiện cảm từ những người dị tính trong xã hội bình thường. Một phần, điều đó đến từ sự điềm đạm, chân tình của các bạn trong cách tổ chức triển lãm này. Một phần khác, thực tế cho thấy xã hội Việt Nam cũng đã bước đầu đạt tới những điều kiện cần để có thể làm quen với khái niệm về đồng tính và có sự tôn trọng cần thiết với cộng đồng này.



**NHỮNG CẢM NGHĨ CỦA ANH/CHỊ VỀ CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA ICS TRONG THỜI GIAN QUA. VÀ THEO ANH/CHỊ, ICS NÊN LÀM THÊM ĐIỀU GÌ CHO CÁC HOẠT ĐỘNG CỦA MÌNH TRONG TƯƠNG LAI?**

*Chị Nga Linh - Phóng viên báo Tuổi Trẻ*

ICS đã từng tổ chức các khóa hội thảo cho các phóng viên để phóng viên tiếp cận hơn với những khái niệm về người đồng tính, đặc biệt trực tiếp làm việc, trao đổi, thâm nhập vào đời sống của họ. Sẽ là rất thú vị nếu ICS có thể tổ chức cho các phóng viên (có nhu cầu) trở thành tình nguyện viên cho các hoạt động hỗ trợ cho cộng đồng người đồng tính (Ví dụ, với MỖ, có thể mời các phóng viên (có nhu cầu) cùng tham gia tổ chức hiện trường (trung bày), tham gia các hoạt động từ thiện, giao lưu của cộng đồng người đồng tính....Hoặc giúp người đồng tính và phóng viên giữ liên lạc để bất kỳ khi nào họ cần hỗ trợ, nhà báo đều có mặt (như việc ngoài Hà Nội một cặp đồng tính nữ can đảm kết hôn).

*Chị Minh Thuỳ - Phóng viên báo Tuổi Trẻ*

Thiết tình ban đầu với mình hoạt động của ISC là một cái gì đó rất “lạ”. Thế nhưng càng tiếp xúc và gần gũi mình hiểu rằng đó là một tổ chức rất nhân văn, góp phần làm giảm thiểu đi những sự kỳ thị không cần thiết trong xã hội, làm hạn chế đi nhiều câu chuyện đau lòng do sự kém hiểu biết lẫn nhau giữa người dị tính và người đồng tính gây ra.

Tuy nhiên, do mối và sự quan tâm của ICS mới chỉ tập trung vào một số nhóm người đồng tính tích cực. Trong khi đó, trong xã hội vẫn còn tồn tại rất nhiều người đồng tính ứng xử tiêu cực, họ cần được tập hợp, chia sẻ và hỗ trợ để sống bình đẳng hơn với xã hội. Bởi nếu bản thân mình không tự tìm cho mình sự bình đẳng thì rất khó đòi hỏi người khác đem điều đó đến cho mình được.

*Chị Thanh Loan - Phóng viên báo Năng lượng mới*

Tôi nghĩ ICS đã bước những bước chân đầu tiên trên con đường hòa nhập của LGBT với cộng đồng. Vậy thì các bạn hãy mạnh dạn bước những bước tiếp theo và đừng nản lòng về những khó khăn trước mắt. Tôi nghĩ hoạt



động của ICS cần ấn tượng và có điểm nhấn hơn nữa. Chúng tôi sẽ luôn ủng hộ các bạn.

*Chị Thu Nga - Phóng viên báo Thanh Niên*

Thời gian qua ICS đã hoạt động rất hiệu quả trong việc giúp các nhà báo có thông tin chính xác, khoa học về người đồng tính, điều đó giúp xóa đi rất nhiều định kiến của người cầm bút về người đồng tính, đồng thời cải thiện rất nhiều hình ảnh người đồng tính trên các phương tiện thông tin đại chúng.

Trong tương lai, ICS nên đẩy mạnh các hoạt động để người đồng tính đến gần với cộng đồng hơn nữa, để cộng đồng hiểu về người đồng tính hơn nữa. Một số gợi ý nhỏ của tôi:

- Tiếp tục tổ chức triển lãm - có thể làm triển lãm MỖ hàng năm.
- Tổ chức thi viết dành cho người đồng tính.

Các diễn đàn cho người đồng tính hàng năm đều có các cuộc thi viết có chất lượng rất cao, tuy nhiên mới chỉ là hoạt động trong khuôn khổ diễn đàn. ICS có thể kết hợp với các diễn đàn tổ chức chung một cuộc thi lớn, mời các nhà văn, nhà báo tên tuổi chấm giải.

- Phát triển hơn nữa trang web của ICS để nơi đây trở thành một tờ báo mạng của giới.

*Chị Diệu Linh - Phóng viên báo Nông thôn ngày nay*

Thời gian qua ICS đã rất tích cực trong việc chia sẻ thông tin với báo chí, nhật san trên báo để người đọc ngày càng hiểu rõ hơn về cộng đồng người đồng tính.

Chuỗi triển lãm MỎ cũng là một cố gắng rất lớn. Tuy nhiên, chúng ta cần có nhiều các làng kính tích cực hơn về người đồng tính. Nếu chỉ nhìn nhận là người đau khổ, bị xua đuổi, bị định kiến thì sẽ ngày càng nhiều người trong giới không dám come out, mọi người càng có thái độ thiếu thiện cảm với đồng tính, coi đồng tính như một điều đáng thương hại.

Cộng đồng các bạn cũng nên trang bị về kiến thức cũng như kỹ năng ứng phó tốt hơn nếu như giới tính của mình bị tiết lộ. Việc đám cưới của hai bạn đồng tính nữ ở Hà Nội bị tung clip lên mạng rồi bị gia đình ngăn cản là một việc đáng nhẽ có thể tránh được nếu như có những chuẩn bị này trước. Đừng để đến lúc sự việc xảy ra lại có các phản ứng tiêu cực...

Cần có các nhóm sinh hoạt với nhiều tiêu chí khác: CLB từ thiện, thể thao, âm nhạc... để hợp nhóm thường xuyên hơn, tạo một cộng đồng bạn bè vững chắc hơn.

*Anh Sơn Lâm - Phóng viên báo Lao Động*

Những hoạt động của ICS thời gian qua thực sự có ý nghĩa với cộng đồng LGBT tại Việt Nam. ICS đã tạo ra một sân chơi riêng, bổ ích cho người đồng tính, giúp họ có cơ hội gặp gỡ, trao đổi và chia sẻ với nhau. Tôi cũng như mọi người đều mong muốn ICS phát huy tinh thần này để ngày càng làm tốt hơn vai trò là cầu nối kết nối và chia sẻ thông tin trong cộng đồng người đồng tính, là nơi để mọi người có thể đến để biết và hiểu thêm về người đồng tính.

*Anh Hoàng Nguyên - Phóng viên báo Thể thao văn hóa*

Đơn giản, tôi thấy các bạn ICS đã cố gắng rất nhiều và có đủ sự kiên nhẫn để chia sẻ chân

thành tâm sự của mình với cộng đồng dị tính, thông qua chiếc cầu nối là giới truyền thông. Chúng ta đều biết đó là một con đường rất dài, và để đi hết con đường ấy thì điều cần nhất là sự kiên nhẫn và nhiệt tình từ các bạn, cộng cùng hi vọng về sự phát triển tất yếu trong xã hội.

Về các hoạt động của ICS trong tương lai, tôi chỉ nghĩ đơn giản là các bạn nên cố gắng tiếp tục hướng tới sự điềm đậm và xây dựng một văn hóa ứng xử chung cho các thành viên trong cộng đồng của mình. Xã hội Việt Nam vẫn còn rất nhiều khó khăn để bình thường hóa vấn đề đồng tính, vì vậy cơ duyên lớn nhất để làm tốt điều này là sự chân thành trong cách ứng xử với nhau.

**IN THE POINT OF VIEW OF A JOURNALIST, CAN YOU SHARE YOUR FEELING ABOUT OPEN EXHIBITION AND WHAT DO YOU THINK ABOUT ITS INFLUENCE TO YOUR READERS?**

*Ms. Nga Linh - Tuổi Trẻ Daily journalist.*

The meaning of the exhibition was pure and brave, that helped insiders have a chance to share their feeling, thoughts, living opinions, showing LGBT people's beauty. It also helped heterosexual people to approach, understand LGBT people, raising and answering questions by themselves. Through articles, readers completed knowledge by themselves.

*Ms. Minh Thuy - Tuổi Trẻ Daily journalist.*

OPEN exhibition connected sharing in the society. It was not only the chance for LGBT people sharing their thoughts but also for heterosexual people understanding more and increasing awareness of LGBT community, so that there would be more civilized social behavior.

*Ms. Thanh Loan - Nang Luong Moi Newspaper journalist.*

OPEN exhibition showed us a brandnew image about LGBT community. There was still sadness, hidden feeling, hidden dreams but you already sent a message that readers had never ever known. It was that you were all strong minded, confident and exciting people. And another important thing is that you were definitely deserved to live happily. We, the journalists that always yearn for new, true value and humanistic things, have found the desire in you.

I was frightened of LGBT people. Then after interviewing 1 or 2 gay men, I understood them more and felt sorry for them. But when I met ICS team, it turned out to be that you were so normal people and you did not need to be felt sorry for. In the big community, you are the minority. If I stand in the majority and despise the minority, I will feel safe and supported by the majority. But you made me understand that knowing and accepting people that are different from ourselves, which differs from logic, was such a wonderful experience. I feel love a life of biodiversity as it is. And I think it's a life full of humanity and civilization

There was an interesting memory. The World Security newspaper was considered an example for LGBT stigma articles. However, when I wrote about ICS and LGBT in the newspaper, I received many calls from LGBT friends and LGBT people's relatives. They said they had not thought that LGBT people had so much pain.

*Ms. Thu Nga - Thanh Nien Daily journalist.*

OPEN exhibition was a breakthrough activity in LGBT community in general and ICS in particular as it stood the first art exhibition in Ho Chi Minh City relating to homosexual people being held openly in a local place that attracted many young people. Like its name, the exhibition opened a door for visitors to be closer to the LGBT community and for LGBT people let their hearts opened to the world, contributing to gradually reduce social stigma. Having had the opportunity to work with ICS and LGBT community, I was so touched to attend the exhibition, because I understood how hard it was to organize such an event, and even it was a small one, ICS and LGBT friends had to try much.

I thought that the exhibition had good spread to young attendants evidenced by the large amount of people visiting the exhibition. For readers of Thanh Nien Daily, articles and information about OPEN exhibition were in the continuation of previous articles trending opening and undiscriminating information. The trend was supported by the editor board and readers.

*Ms. Dieu Linh - Nong Thon Ngay Nay Newspaper journalist.*

When I saw your exhibition, I had feelings similar to the organizers' expectations: A desire to expose the "closets" and change people's hearts and minds, as well as a desire to eliminate social prejudice about gay people and make diverse beauties of life acknowledged. Although there were not many artworks to be displayed, they did help young people to know more about gay people's feelings, worries and desires of living and being themselves.

I liked a big artwork in which there was full of men and women holding hands regardless of gender. It reflected the diversity of life, something independent of people's choices. Turning left or right, being male or female is ultimately a matter of social rules, not "inborn



features". When your gender is in your gene, your blood, your brain, it cannot be changed. It's just about people choosing to accept themselves or not.

Besides the play "Stereo Man", I think it was a great achievement for you all that there were at least hundreds and thousands of young people visiting the exhibition and discussing, finding, sharing information about gay people.

It might not be able to change many people's entrenched thoughts but at least they were provided with correct information on homosexuality. Articles with titles like: "Gay people come out" or "Open the door for gay people to integrate"... wrote about you guys as brave people daring to fight against social stigma and prejudice. Those would help break down the barriers and misunderstandings caused by a lack of information about gay people.

However, I hope in your future exhibitions, you will display more works depicting your day-to-day activities, showing a picture of your everyday life with love and hate, happiness and pain together. Because I like this point of view from Dang Linh – one of the organizers: *"Talk about us as one of the first young generations daring to stand up for their rights and fighting against social prejudice. Our world consists of not only pains but also happiness, beliefs and love of life"*.

If you want to integrate with the society, represent yourself as any other normal person, living to love, contribute and doing meaningful things for the world. Sexual life is just an aspect of our life.

*Mr.Dam Son Lam - Lao Dong Daily journalist.*

I attended both the 1st and 2nd OPEN Exhibition in the two cities. It was also the first time I saw a gay art exhibition organized by gay people. Every work has their own theme and message, but all share an idea about gay people: Living in a heterosexual society, gay people still always yearn to love and be loved, never stop finding their other half and overcoming initial embarrassment and fear to live with who they love.

The openness of this exhibition was kind of an open and confident act of coming out, just like its title: "OPEN" - exposing the hidden "closets" of their heart, expressing hopes for a happy life in which they have the right to live as normal people, affirming their own world in this whole world.

OPEN Exhibition did attract great attention of the youth, especially the students. And due to its reputation as a gay themed exhibition, I think it drew the readers' attention too.

*Mr. Hoang Nguyen - The Thao Van Hoa Newspaper journalist.*

Every development stage has its own milestones. It's the same for third gender community in Vietnam, when OPEN Exhibition can be regarded as such a milestone. The most remarkable thing about this exhibition lies in allowing an open representation of gay community – though by means of artworks only.

Apparently the Internet boom made contemporary gay issues readily comprehensible to Vietnamese public - whose awareness had previously been unprepared for accepting those realities. Owing to the Internet, third gender people in Vietnam also have a chance to become more closely connected and constitute a community with initially so-called shared subcultures. Or more specifically, OPEN Exhibition was considered by many gay community members as a place to share their stories, feelings and their need to be able to live as who they are.

Personally, I think heterosexual people viewed this exhibition with acceptance and sympathy. It's partly due to the qualities of being composed and sincere of the organizers. On the other hand, today's Vietnamese society has already come to an appropriate time when people can adapt to the existence of gay people and show respect for this community.

**WHAT DO YOU THINK ABOUT ICS' ACTIVITIES SO FAR? IN YOUR OPINION, WHAT KIND OF ACTIVITIES SHOULD ICS DO MORE IN THE FUTURE?**

*Ms. Nga Linh - Tuổi Trẻ Daily journalist.*

ICS organized seminars for journalists to have more chances to approach concepts of LGBT and learn about their lives. It would be more interesting if ICS can make journalists join into LGBT involving activities as volunteers (for example to OPEN exhibition, ICS can invite journalists to organize display location, taking part in social activities, joining LGBT offline meetings or helping journalists and LGBT community get in touch so that journalists are fellows of LGBT community, etc)

*Ms. Minh Thuy - Tuổi Trẻ Daily journalist.*

To tell the truth, at first activities of ICS were

something strange to me. But the more I work with and get closed the more I understand that it is a humanistic organization which helps to reduce unnecessary stigma in society and limit many heartbreaking stories caused by loss of mutual understanding between heterosexual and homosexual causes.

However, ICS is a new one and focus on positive LGBT people. Meanwhile, there are still many LGBT people that have negative behavior. They need to be gathered, shared and supported to live equally in the society. If someone can not find equality for himself, it is difficult to ask the others to bring it to him.

*Ms. Thanh Loan - Nang Luong Moi Newspaper journalist.*

I think ICS has had first steps in LGBT integration to the society. So please take further steps, don't be discouraged about difficulties ahead. I think ICS activities should be more impressive and emphasis. We are always by your side.



*Ms.Thu Nga - Thanh Nien Daily journalist.*

ICS has been so effective in helping journalists have scientific and exact information about LGBT. This contributes in reducing LGBT stigma in articles, together with improving LGBT people's image in mass media.

In the future, ICS should enhance activities that connecting LGBT community and society so that society can understand LGBT people more. Some of my suggestion:

- Reorganizing the exhibition. It will be better to be annual.
- Organizing writing contest for LGBT people. LGBT forums have annual writing contests with high quality. However, they are still in the framework of forums. ICS can combine with forums to organize a big contest, inviting famous writers and journalists to be juries.
- Developing the website of ICS to make it the official e-newspaper of the community.

*Ms.Dieu Linh - Nong Thon Ngay Nay Newspaper journalist.*

ICS has been very active in sharing information with journalists, giving feedback on negative articles to help readers understand more about gay people's lives.

OPEN exhibitions was your big effort. However, we need more positive representations of gay people, not just about pains or sufferings, so that more gay people will have enough courage to come out and the public won't discriminate this community anymore.

Your community should be empowered with living skills and knowledge of how to deal with being outed and discriminated. Different community groups on activities of sports, music, philanthropy work, etc, would also help creating a more solid foundation for the whole LGBT community.

*Mr.Dam Son Lam - Lao Dong Daily journalist.*

ICS's recent activities are truly meaningful to Vietnamese LGBT community. ICS did provide gay people with a helpful place to connect and share their stories. I and many other people hope that ICS will continue serving as a bridge for information sharing within gay community, as well as a safe place for people to come and obtain knowledge on LGBTs.

*Mr. Hoang Nguyen - The Thao Van Hoa Newspaper journalist.*

In my opinion, It's simply that ICS team members did try hard and have enough patience to share their feelings truthfully to heterosexual community. We all know it is a long path, which requires patience and enthusiasm as well as hope for an indispensable social development stage ahead.

Regarding ICS's future activities, I just think that you should try to focus on building the quality of being composed and promoting righteous behavior models. Vietnamese society is still facing a lot of challenges to reach the state of homosexuality being normalized, hence your karma might lies in people, both homosexual and heterosexual, being aware of treating each other with truthfulness and tolerance.



1

---

2

---

3

---

4

---

5

---

## GIỚI THIỆU ICS ICS OVERVIEW

---

## GIỚI THIỆU TRIỂN LÃM MỞ OPEN EXHIBITION INTRODUCTION

---

## TÁC PHẨM WORKS

---

## TỔNG KẾT SUMMARY

---

## PHỤ LỤC APPENDIX

---

# BẢNG THUẬT NGỮ

**Ally:** Từ tiếng Anh chỉ người dị tính ủng hộ quyền bình đẳng, ủng hộ sự đấu tranh vì quyền bình đẳng của cộng đồng LGBT.

**Butch (B) / Soft butch (Sb):** Người đồng tính nữ với trang phục, cử chỉ, dáng vẻ nam tính, trái ngược với Femme (Fem). So với SB thì B có nhiều sự nam tính hơn.

**Bisex/ Bisexual (Bi):** Người song tính ái (cách gọi phổ biến khác là “người lưỡng tính ái”). Là người bị hấp dẫn bởi cả người cùng giới và người khác giới, với mức độ không nhất thiết bằng nhau. Song tính là một trong những xu hướng tính dục. Người song tính khác với người Lưỡng giới tính (Là tình trạng cơ thể phát triển cả hai bộ phận sinh dục nam và nữ).

**Bản dạng giới (Gender identity):** Ý thức của mỗi người tự xác định mình thuộc giới nam hay nữ.

**Come out / Công khai:** Để cho một số người hay mọi người biết về xu hướng tính dục của mình, có thể dưới dạng khẳng định hoặc không phủ nhận. Come-out/ Công khai không đồng nghĩa với hành vi giả gái.

**Dị tính:** Bị hấp dẫn bởi người khác giới. Dị tính là một trong những xu hướng tính dục.

**Đồng tính:** Bị hấp dẫn bởi người cùng giới.

**Femme (Fem):** Người đồng tính nữ với trang phục, cử chỉ, dáng vẻ nữ tính, trái ngược với B. So với Sb thì Fem có nhiều sự nữ tính hơn.

**Ghê sợ đồng tính (Homophobia):** Những thái độ và cảm xúc tiêu cực với người đồng tính và song tính ái, có thể dẫn tới hành vi kỳ thị, bạo lực.

**HIV:** Chữ viết tắt của virus gây bệnh AIDS bằng tiếng Anh (Human Immuno Deficiency Virus), có nghĩa là virus làm suy giảm miễn dịch ở người.

**Internalized homophobia:** Chúng tự ghê sợ và kỳ thị xu hướng tính dục đồng tính của

bản thân.

**Kết hợp dân sự (Civil union/partnership):** Một hình thức kết hợp hợp pháp tương tự như kết hôn, cho phép các cặp đôi đồng tính được hưởng những quyền lợi, nghĩa vụ, trách nhiệm tương tự như trong hôn nhân dị tính.

**LGBT:** Từ viết tắt tiếng Anh của Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, lần lượt có nghĩa là Đồng tính nữ, Đồng tính nam, Song tính ái và Xuyên tính ái.

**MSM:** Người nam giới có hành vi quan hệ tình dục với nam giới, bất kể xu hướng tính dục của họ là dị tính, đồng tính hay song tính. Thuật ngữ này được dùng chủ yếu trong lĩnh vực phòng chống HIV/ AIDS bởi ở lĩnh vực này vấn đề hành vi tình dục và lây nhiễm là điều cần quan tâm.

**Nữ yêu nữ:** Một thuật ngữ tích cực khác trong tiếng Việt để chỉ người đồng tính nữ.

**Nhận con nuôi (LGBT adoption):** Có thể ở dạng một cặp đôi nhận con nuôi, hoặc một người trong cặp đôi nhận con ruột của người kia làm con, hoặc một người LGBT độc thân nhận con nuôi. Hiện nay có 14 nước trên thế giới đã hợp pháp hóa cho người LGBT nhận con nuôi.

**Out:** Động từ tiếng Anh, chỉ việc tiết lộ xu hướng tính dục của một người mà không được sự cho phép của người đó.

**Phân biệt xu hướng tính dục (Heterosexism):** Những thái độ thiên kiến và kỳ thị một cách thiếu khoa học, cho rằng xu hướng tính dục dị tính/người dị tính là “bình thường” hay “cao cấp” hơn xu hướng tính dục đồng tính/người đồng tính.

**Phong trào LGBT (LGBT Social movement):** Phong trào xã hội đấu tranh cho quyền bình đẳng của cộng đồng LGBT.

**Queer:** Từ tiếng Anh. Nếu là tính từ, nó thể hiện 3 nghĩa: (1) Xu hướng tính dục khác với dị tính, (2) Khác biệt với số đông về bản dạng, thể hiện hay hành vi tính dục, (3) Có quan niệm rằng yếu tố bản dạng giới có thể biến đổi qua thời gian. Nếu là động từ, queer chỉ công việc “LGBT hóa” một đối tượng nào đó, đưa những giác nhìn và kiến thức về LGBT lồng vào một đối tượng mà xã hội thường nghĩ là không liên quan gì đến LGBT. Ví dụ: Công việc lật lại một câu chuyện/ bối cảnh trong lịch sử và tìm kiếm dấu ấn của nhóm LGBT trong đó, tiếng Anh gọi là “queer the history”.

**Rainbow flag (Cờ cầu vồng):** Được dùng làm biểu tượng cho sự tự tin và tự chủ của cộng đồng LGBT.

**Safe sex/Safer sex:** Tình dục an toàn. Là hành vi tình dục có sử dụng các biện pháp làm giảm nguy cơ mắc các Nhiễm khuẩn lây truyền qua đường tình dục (STIs). Thuật ngữ này không bị giới hạn, nhưng trong phạm vi tình dục đồng giới thì nó ám chỉ các biện pháp an toàn như dùng bao cao su với dầu bôi trơn gốc nước, quan hệ tình dục đường miệng, quan hệ bằng tay... Thuật ngữ Safer sex hay được sử dụng thay thế Safe sex để nhấn mạnh nó chỉ an toàn hơn so với tình dục không có bảo vệ, chứ không tuyệt đối an toàn.

**Trans (cách gọi tắt của cả Transgender / Transsexual):** Người có vai trò/bản dạng/ thể hiện giới khác với giới tính bẩm sinh. Từ Transsexual (Chuyển giới) thường chỉ riêng tình trạng một người muốn hoặc đã thực hiện việc phẫu thuật thay đổi giới tính của mình.

**Vô tính ái (Asexual):** Không bị hấp dẫn về tính dục bởi người khác.

**WSW (Women who have sex with women):** Thuật ngữ xã hội học/y học chỉ những người nữ có hành vi quan hệ tình dục với nữ

giới, bất kể xu hướng tính dục của họ là dị tính, đồng tính hay song tính.

**Xu hướng tính dục (Sexual orientation):**

Là sự hấp dẫn có tính bền vững của một người về phía những người khác giới, cùng giới hoặc cả hai giới.

**Xuyên tính ái (Transgender):** Người có vai trò/bản dạng/ thể hiện giới khác với giới tính bẩm sinh.

**Yogyakarta Principles (Nguyên tắc Yogyakarta):** Một bộ nguyên tắc được các chuyên gia về nhân quyền lập ra vào năm 2007 nhằm áp dụng luật nhân quyền quốc tế cho vấn đề xu hướng tính dục và bản dạng giới.



# HỎI ĐÁP\*

## Q. ĐIỀU GÌ QUYẾT ĐỊNH XU HƯỚNG TÍNH DỤC Ở MỖI NGƯỜI?

**A.** Trong các nhà khoa học hiện không có sự thống nhất ý kiến về nguyên nhân cụ thể khiến một người là dị tính luyến ái, đồng tính luyến ái (ĐTLA) hay lưỡng tính luyến ái (LTLA). Đã có nhiều nghiên cứu xem xét các yếu tố di truyền, học-môn, phát triển con người, xã hội, văn hóa - những yếu tố có thể có ảnh hưởng đến xu hướng tính dục, nhưng chưa có những kết quả cho phép kết luận rằng xu hướng tính dục là do một hoặc một số nhân tố nào quyết định. Nhiều nhà khoa học cho rằng: cả sinh học và xã hội đều đóng vai trò phức tạp trong vấn đề này; và đa số người ta không có khả năng tự lựa chọn xu hướng tính dục của mình.

## Q. ĐỒNG TÍNH LUYẾN ÁI CÓ PHẢI LÀ RỐI LOẠN TÂM THẦN?

**A.** Không, các xu hướng ĐTLA và LTLA không phải là rối loạn. Nghiên cứu đã cho thấy không có liên hệ trực tiếp giữa các xu hướng tính dục này với tâm bệnh lý. Hành vi tình dục khác giới và hành vi tình dục đồng giới đều là những khía cạnh bình thường của tính dục người. Cả hai đều đã được ghi nhận ở nhiều nền văn hóa và thời kỳ lịch sử khác nhau. Mặc dù những định kiến coi người ĐTLA và LTLA là bệnh hoạn, bất thường vẫn còn tồn tại, nghiên cứu và kinh nghiệm lâm sàng trong vài thập niên qua đã đưa tất cả các tổ chức y tế và tâm thần học chính thống ở Hoa Kỳ đến kết luận rằng: các xu hướng tính dục này là những dạng thức bình thường của cuộc sống con người. Các quan hệ yêu đương cùng giới là dạng thức gần bó bình thường của con người. Vì vậy, các tổ chức chính thống này từ lâu đã không còn coi đồng tính luyến ái là rối loạn tâm thần.

## Q. ĐỊNH KIẾN VÀ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ VỚI NGƯỜI ĐTLA VÀ LTLA GÂY HẬU QUẢ TÂM LÝ GÌ?

**A.** Định kiến và phân biệt đối xử gây ra những hậu quả xã hội và cá nhân. Mặc dù không có chứng cứ làm cơ sở, những khuôn mẫu định kiến về người ĐTLA và LTLA thường được dùng để biện hộ cho việc đối xử bất bình đẳng, ví dụ biện hộ cho việc hạn chế cơ hội việc làm, việc không công nhận quan hệ đôi lứa, vai trò làm cha mẹ của người ĐTLA và LTLA.

Ở cấp độ cá nhân, định kiến và phân biệt đối xử có thể gây hậu quả tiêu cực, đặc biệt là nếu người ĐTLA và LTLA đang cố giấu hoặc phủ nhận xu hướng tính dục của mình. Tình trạng định kiến, phân biệt đối xử và bạo lực đối với người ĐTLA là những mối quan ngại lớn về sức khỏe tâm thần. Nó gây stress cho người ĐTLA và LTLA. Chưa kể một số người (hoặc nhóm người) ĐTLA và LTLA còn bị kỳ thị “đúp” vì liên quan đến một đặc điểm khác của họ như chủng tộc, dân tộc, tôn giáo hoặc khuyết tật.

*\* Căn cứ trên bản dịch đã được Việt hóa và có giải thích do iSEE thực hiện, nguyên bản của Hội Tâm lý học Hoa Kỳ với tiêu đề “Answers to Your Questions: For a Better Understanding of Sexual Orientation and Homosexuality” (2008)*

# ĐỐI TÁC VÀ CƠ QUAN HỖ TRỢ

## Các cơ quan báo đài

Công an Nhân dân, Khoa học & Đời sống, Lao động, Nhân dân, Phụ Nữ Thủ Đức, Quân Đội Nhân Dân, Thanh Niên, Thể Thao & Văn Hóa, Thông Tấn Xã Việt Nam, Tiền Phong, Tuổi Trẻ, VietNamNet, VTC News, O2TV, VTV6, VOV.

## Các diễn đàn

Bạn Gái Việt Nam, Tình Yêu Trai Việt, Táo Xanh, Vườn Tình Nhân.

## Các trường Đại học và Cao đẳng

Đại học FPT, Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn - ĐHQG Hà Nội, Đại học Lâm nghiệp Việt Nam, Đại học Luật Hà Nội, Đại học Ngoại thương Hà Nội, Đại học Thăng Long, Đại học Văn hóa Nghệ thuật Quân đội, Học viện Âm nhạc Quốc gia Việt Nam, Học viện Ngân hàng, Cao đẳng Giao thông vận tải.

## Các tổ chức và cơ quan hỗ trợ

Nhà văn hóa Thanh Niên, Nhà hát Tuổi Trẻ  
Quỹ Ford, RFSU, Viện nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường

**LAO ĐỘNG**

**Vietnam net**  
www.vnn.vn

**tuổi trẻ**  
CƠ QUAN CỦA BAN THƯỜNG VỤ QUỐC HỘI

**Tienphong**

**TTXVN**  
Vietnam News Agency

**THANH NIÊN**  
ĐIỂN ĐÀN CỦA HỘI LIÊN HIỆP THANH NIÊN VIỆT NAM

**Phụ nữ**  
ĐIỂN ĐÀN CỦA HỘI LIÊN HIỆP PHỤ NỮ VIỆT NAM

**KHOA HỌC & ĐỜI SỐNG**

**THỂ THAO  
& VĂN HÓA**

**Quân đội nhân dân**  
CƠ QUAN CỦA QUÂN ĐỘI NHÂN DÂN VIỆT NAM

**Nhân Dân**

**Công an**  
VIỆN NGHIÊN CỨU QUỐC  
NHÂN DÂN

**VOV**

**Q2TV**

**VT News**  
http://vtc.vn

**VTV6**

**bangaivn.net**

**duocbinhneutraiviet.com**

**TAOXANH.NET**

**Vườn Tình Nhân.net**

**Nhà Hát Tuổi Trẻ**

**rfsu**

**FORD FOUNDATION**

**isee**  
1100.070.vn

**TRƯỜNG ĐẠI HỌC LÂM NGHIỆP  
VIỆT NAM**

**TRƯỜNG CAO ĐẲNG GTVT  
COLLEGE OF TRANSPORT**

**ĐẠI HỌC LUẬT HÀ NỘI**

**FOREIGN TRADE  
UNIVERSITY**

**ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI  
UNIVERSITY OF MILITARY CULTURE**

**FPT  
Fpt University**

**THANG LONG  
UNIVERSITY**

**ĐẠI HỌC KHOA HỌC VÀ CÔNG NGHỆ**

**VNAM**

# TIỂU SỬ TÁC GIẢ

**Nghệ sĩ khách mời Nguyễn Kim Hoàng** (Himiko. Nguyễn) - sinh năm 1976

Nghệ sĩ thị giác. Tốt nghiệp khoa Điêu Khắc trường Đại học Mỹ Thuật TP.HCM (2000 – 2005 ). Đã tham gia nhiều cuộc triển lãm nhóm từ năm 2001. Từ tháng 11 năm 2005, sáng lập và điều hành không gian nghệ thuật phá cách đầu tiên tại Sài Gòn - Himiko Visual Café. Đã tổ chức hơn 37 cuộc triển lãm cá nhân cho các họa sĩ trẻ, và hơn 15 workshop, giao lưu gặp gỡ nghệ sĩ tại không gian nghệ thuật này. Tham gia Performance of NIPPAP 06 Summer - Asian Artists Meet South American (Japan); Cheongju Complex Cultural Center - Asian Artists in Residence Program (Choengju, South Korea); 2009 December - IFA Gallery (Berlin, Germany).

## Triển lãm cá nhân

2007 – Himiko Visual Saloon, HCMC, Viet Nam

**“Thế giới đa nguyên” - Installation**

2007 – Himiko Visual Saloon, HCMC, Viet Nam

**“Closer” - Conceptual photography**

2006 – Himiko Visual Saloon, HCMC, Viet Nam

**“I see” - Installation**

**Nghệ sĩ khách mời Trương Tiến Trà** - sinh năm 1979

Sinh viên Đại học Mỹ thuật Hà Nội, sang Nga theo học tại Viện Hàn lâm mỹ thuật Suricov - Moscow, Tiến Trà từng tham gia nhiều triển lãm nghệ thuật tại Thanh Hóa từ 1995 – 1998. Tháng 7-2007 anh đã trưng bày 12 tác phẩm mới mang chủ đề “The Distorted Truth” - Sự thật méo mó, dự án hội họa trong 3 năm của Trà lấy chủ đề thế giới của những người đồng tính.

## Các triển lãm đã tham gia

2001 - Hanoi, Group Exhibition

2006 - Suffusive Art Gallery, Hanoi, Solo Exhibition

2007 - Suffusive Art Gallery, Hanoi, Solo Exhibition

2007 - Sin Art Museum in Cheongju, Korea, Exhibitions

2007 - Moscow, Group Exhibition

**Cool Tears**, sinh năm 1988, hiện sống và làm việc ở TP.HCM

**Dandelion Garden**, 26 tuổi, nhiếp ảnh gia, hiện sống ở Úc

**Dino Kid**, sinh năm 1993, hiện sống ở TP.HCM

**Đang Linh**, sinh năm 1986, hiện sống và làm việc ở TP.HCM

**Gà Choai**, sinh năm 1981, hiện sống và làm việc ở TP.HCM

**Hardy Yuen**, sinh năm 1988, hiện sống và làm việc ở TP.HCM

**Hana**, sinh năm 1984, làm việc ở toà soạn báo Khăn Quàng Đỏ - TP.HCM

**10h10phut**, sinh năm 1980, đang học cao học Mỹ thuật tại Hà Lan

**Keiko**, sinh năm 1986, hiện sống và làm việc ở Hà Nội.

**Minh.light**, sinh năm 1990, hiện sống và làm việc tại TP.HCM

**Nguyễn Phương**, sinh năm 1986, hiện sống và làm việc ở TP.HCM

**Trang Zen**, sinh năm 1988, hiện sống ở Hà Nội và làm việc ở Joker studio

**Sicko**, sinh năm 1988, hiện sống và làm việc ở Hà Nội

**SAS Ri**, sinh năm 1983, hiện sống và làm việc ở TP.HCM

**Trần Quang Tùng**, sinh năm 1989, hiện sống và làm việc ở Hà Nội



## **ICS – Nhóm kết nối và chia sẻ thông tin**

*“Vì một hình ảnh tích cực của cộng đồng LGBT Việt Nam”*

Địa chỉ: Phòng 14-B8, Tòa nhà Copac, 12 Tôn Đức, Quận 4, TP.HCM

E-mail: [info@ics.org.vn](mailto:info@ics.org.vn)

Điện thoại: 08. 3940 5140 – Fax: 08. 3940 5140

Trang web: [www.ics.org.vn](http://www.ics.org.vn)

## **ICS - Information Connecting and Sharing**

*“For a positive image of the LGBT community in Vietnam”*

Address: Suite 14-B8, Copac Square Bldg., 12 Ton Dan St., District 4, HCM City

E-mail: [info@ics.org.vn](mailto:info@ics.org.vn)

Phone: 08. 3940 5140 - Fax: 08. 3940 5140

Website: [www.ics.org.vn](http://www.ics.org.vn)

# **MỞ**

Nhóm Kết nối & Chia sẻ thông tin (ICS) &  
Viện nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường (iSEE)

Chịu trách nhiệm xuất bản  
**NGUYỄN THỊ THANH HƯƠNG**

Biên tập: Thúy Liễu  
Sửa bản in: Công Chấn  
Trình bày: Quốc Tuấn - Trung Tú  
Bìa: Phan Nha Trang - Trung Tú

**NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP TP. HỒ CHÍ MINH**  
**NHÀ SÁCH TỔNG HỢP**

62 Nguyễn Thị Minh Khai, Q.1  
ĐT: 38225340 – 38296764 – 38247225  
Fax: 84.8.38222726

Email: [tonghop@nxbhcm.com.vn](mailto:tonghop@nxbhcm.com.vn)  
Website: [www.nxbhcm.com.vn](http://www.nxbhcm.com.vn) / [www.fiditour.com](http://www.fiditour.com)

In lần thứ: 01 Số lượng: 1.000 cuốn, Khổ 16 x 24 cm.  
Tại: Xí nghiệp in Fahasa  
Địa chỉ: 774 đường Trường Chinh, P.15, Q. Tân Bình  
GPXB số: 114-11/CXB/306-10/THTPHCM ngày 01/03/2011  
In xong và nộp lưu chiểu tháng 06/2011



# TRIỂN LÃM ẢNH TÔN VINH SỰ ĐA DẠNG CỦA CUỘC SỐNG, TÌNH YÊU VÀ GIỚI TÍNH



**1** Là triển lãm nghệ thuật đầu tiên do chính ICS (tổ chức làm về quyền của người LGBT Việt Nam) và cộng đồng LGBT tại Việt Nam thực hiện. (LGBT là chữ viết tắt của Lesbian, Gay, Bisexual và Trans-gender; tạm dịch là cộng đồng người đồng tính nam, đồng tính nữ, lưỡng tính và chuyển giới).

**10** trường Đại học/Cao đẳng tại Hà Nội mà triển lãm MỞ đã đi qua (Trường ĐH Khoa học Xã hội và Nhân văn (ĐH Quốc gia Hà Nội), ĐH Luật, ĐH Ngoại Thương, ĐH Văn hóa nghệ thuật Quân đội, ...).

**20** nhà báo đồng hành với MỞ từ TP HCM tới Hà Nội. Các nhà báo đều tham gia vào các khóa tập huấn kiến thức và kỹ năng viết bài về LGBT do iSEE (Viện nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường) tổ chức.

**21** tác giả đóng góp 56 tác phẩm cho MỞ.

**32** bài viết về MỞ được đăng tải trên các cơ quan báo đài lớn của cả nước (Tuổi Trẻ, Thanh Niên, Tiền Phong, Lao Động, VnExpress, VTV6, VOV1, FM99.9Mhz, ...).

**40** cộng tác viên tích cực tham gia công tác tổ chức cùng Ban tổ chức MỞ

**300** lượt lưu bút về MỞ được ghi lại trong sổ cảm nhận.

**1.000** lượt người xem triển lãm MỞ (lần I) trong 03 ngày tại Nhà Văn hóa Thanh niên TP HCM (27 - 29/11/2009).

**10.300** lượt người xem triển lãm MỞ (lần II) tại 10 trường Đại học/Cao đẳng ở Hà Nội (06/04 – 19/05/2010).

**5.100** tài liệu thông tin khoa học về LGBT đã được phát tới tay người quan tâm.

**135.000** lượt xem với 55 chủ đề và 870 bài thảo luận về triển lãm MỞ tại bốn diễn đàn thành viên ICS (ban-gaivn.net, taoxanh.net, tinhhyeutraiviet.com, vuontinhnhan.net). Ngoài ra, hàng chục chủ đề về MỞ được bạn đọc cập nhật và thảo luận thường xuyên tại các trang mạng xã hội và diễn đàn khác.



Nhóm kết nối và chia sẻ thông tin

"Vì một hình ảnh tích cực của cộng đồng LGBT Việt Nam".

Địa chỉ: Phòng 14-B8, Tòa nhà Copac, 12 Tôn Đức, Quận 4, TP.HCM

Email: [info@ics.org.vn](mailto:info@ics.org.vn) | Điện thoại: 08. 3940 5140

Website: [www.ics.org.vn](http://www.ics.org.vn)

